



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 629 - ANY XLI

Artà, 8 setembre 2000 (250 pts./1,50 euros)



**Programa de la
Fira
a l'interior**



FIRA 2000

A PLANES INTERIORS:

- * Especial Josep Melià**
- * Entrevista a la regidora de festes**
- * Resum de les festes de Sant Salvador**
- * Festa a la Plaça de s'Aigua**

Perquè la gent de fora pugui assistir prest a Fira en tren...



SI


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 629, 8 setembre 2000

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servibal.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Guillem Bisquerra

Joan Caldentey

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Ester Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Pere J. Llull

Joan Martí

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col·laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

Mòbil: 630 516 204

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl a dv, de 8 a 14 h.

* Jutge: Dl, dc i dv de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl a dv, de 9 a 13

hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971

835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteva (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* Arianne Niesli i Catalina Caldentey, odontòlogues.

C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

* Guillem Roser, metge estomatòleg i Antònia

Puigserver, odontòloga, C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r.

d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv, de 12 a 13 i de

18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències

Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl. a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm. dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossos: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) i de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

POMPES FUNEBRES:

* ARTANENQUES: (Tels.: 971 829 260 i 617 392

929) P. Conqueridor, 11, baixos.

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -

616 492 970)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971

836321 - B. Galmés: 971 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18'30h, Convent:

19'30h., Parròquia: 20'30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19'30 h.

Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18h. Ermita:

11 h.

Dies feiners: Centre 20,30 h. Convent 19'30h..

Funerals a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 19'30 a 20'30h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a

13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcias i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'estiu:

Artà-Palma: 8,05-9,40 - 14,50-19,20

Palma-Artà: 10,00 - 13,30-17,30 - 19,30

Artà-Manacor: 8,05-9,40-14,50-17,30-19,20

Manacor-Artà: 11,00-14,25 -18,30-20,30

Artà - Cala Rajada: 11,30 - 14,55 -18,55 -20,55

C.Rajada - Artà: 7,45 - 9,15 - 14,30 - 19,00

Artà - Canyamel: 8,50 - 12,15 *- 13,30* (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,20 - 9* - 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts))

Festius: 8,05 -17,30

" 10,00 - 19,30

" 8,05 -17,30

" 11,00 - 20,30

" 11,30 - 20,55

" 7,45 - 17,10

A la memòria de Josep Melià



Josep mai s'amagava a l'hora del compromís. Vegeu-lo amb la camiseta de la 1ª Marxa pel tren de Llevant

La desaparició de Josep Melià ha deixat un buit a tota la societat mallorquina i en especial al poble d'Artà d'on ell era natural.

En Josep va ser per a tothom un bon amic i per a la nostra revista un bon col.laborador tant en escrits com molt especialment de tipus econòmic, ja que per la seva mediació quan ell estava dins el govern ens va fer arribar una substanciosa subvenció que va poder donar un gran impuls a l'economia del Bellpuig.

Per tant, estam en un deute moral amb ell i hem decidit com ja ho anunciàrem a la darrera edició de juliol, fer un especial i hem recabat la col.laboració d'algunes de les persones que més varen tractar amb ell, a la seva infància, a la vida política i en general a la seva sempre bona disposició envers tots els artanencs.

Vet ací, doncs, les impressions d'aquest grapat d'amics que han volgut sumar-se a aquest testimoni escrit sobre la vida d'en Josep.

LA REDACCIÓ



Fotografia d'arxiu del monogràfic que Bellpuig li va dedicar en motiu de la seva investidura Doctor Honoris Causa a la nostra parròquia.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòvils (629) 730 387 i 730 392

**EXCAVACIONS
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

CEL

Cap cel no és com el meu cel,
ni cap mar no conté tants blaus com la meva mar.
Cap terra no té els ocres tan grocs com la meva terra,
ni tan verds els verds del pinar, però podria viure
en un país pedregós d'arideses estèrils,
podria pregar la gota a l'ombra eixuta del nigul,
podria fer solcs amb les ungles
i sembrar-hi llavors que mai no brosten ni fruiten,
podria asseure'm en una pedra
sota el sol encès tot esperant,
pacient, la clemència d'un tronc
o l'efímera ombra del voltor que aguaita despulles.
Podria nedar en el miratge de les dunes,
menjar escorpins vius i pair el verí
o beure'm els regalims de la suor.
No podria, però, viure sense tu,
car només on tu ets el cel és cel.

especial J.
Melià


**Del llibre : "Natures mortes", de Lluís Maicas.
Recitat per Miquel Mestre Genovard a la festa de la Plaça de s'Aigua el 31 d'agost de 2000, en dedicació especial a Josep Melià.**



En memòria de Josep Melià

Us record, Melià, quan nin encara,
anàveu a jugar alegrement
per la plaça del nostre Ajuntament
d'on era secretari el vostre pare.

Us vaig veure més tard adesiara;
i quan ja esvingut home eminent,
mai no oblidava Artà la vostra ment
que sempre vau tenir robusta i clara.

Escrivíreu de jove *Els Mallorquins*
per tal d'assenyalar novells camins
en una obra sens dubte agosarada.

I ara, amic, que el treball heu acabat,
deman a Déu que us rebi en caritat
i premiï com cal vostra escarada.

J. Sard
Artà, agost de 2000.



C/ Ciutat, 42 - Artà
Tel/fax : 971 836 690

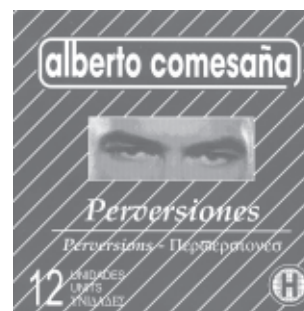
TNT MÚSICA
Tenda de
música



Cómplices



Ismael Serrano
Los Paraísos desiertos



alberto comesaña
Perversiones

Josep Melià, a les nostres joventuts

Quan en Guillem Bisquerra, fa uns dies, em va demanar per escriure unes retxes sobre les vivències de la meva infància amb Josep Melià, vaig pensar que hagués estat tal volta més adient el reunir-nos tots els amics d'aleshores i entre tots contar les peripècies del grup.

Així mateix entenc que això és una mica difícil i més en temps de vacances com és el mes d'agost, així que vaig a complir el que em demanà en Guillem i intentaré transmetre les anècdotes més recordades que vaig viure amb el meu estimat amic Josep.

Don Joan Melià, pare d'en Pep, va venir a Artà com a secretari del nostre Ajuntament procedent de Pollença d'on era natural. En primer lloc es van instal·lar a la casa núm. 50 de l'avui carrer Major, la qual era de ca'n Garamieu. Allà van néixer el meu company Pep l'any 1939, fins que després d'uns anys es traslladaren al carrer Sol, 5 actualment la casa d'en Biel Maia.

Encara no fa gaire temps que en Pep em va contar que quan feien la mudança dels mobles d'una casa a l'altra, la seva mare va dir als homes que transportaven: "Això ho deixau a la sala". (Era un canterano). Els mandats varen creure a D^a Joana i dugueren el moble a l'Ajuntament o sia a *La Sala*. El secretari en veure'ls es va estranyar sobremana i els preguntà el perquè de dur el canterano allà, els homes li digueren que la seva senyora ho havia manat així: "duis-lo a la sala". D. Joan aleshores va "caure" en l'error, i al costum que a Pollença no s'usava l'article salat per qual motiu la senyora es referia a la casa seva i no a *La Sala*. Aquesta anècdota encara ens va fer riure una bona estona.

Al carrer d'es Sol va ser on vaig conèixer en Pep. Un nin magre que corria al·locadament i que sempre anava de brega amb la seva germana petita, na Joana. Al principi jugàvem amb els Matemales al corral de ca seva fins que la seva mare ens va deixar sortir a jugar pel carrer amb els altres al·lots del barri, entre els quals també hi recordes Serverí el qual tenia gran habilitat



al joc de les bolles, el joc preferit i de moda dels al·lots.

El pare d'en Pep el va enviar a Mèxic durant un any. A la volta, va dur una pilota de bàsquet de goma i ens va ensenyar com es jugava a aquest esport. També dugué unes cintes amb plomes com les que duïen els indis americans a les pel·lícules. Record que jugàvem a indis donant voltes a una palmera que hi havia al pati del Centre Social i que estava enfront de ca seva. Realment el que ens feia tornar bojós eren els tebeos que compràvem al colmado d'en Jordi Escolà. Els més sol·licitats eren El guerrero del antifaz, El hombre enmascarado, Roberto Alcázar y Pedrín, etc. El que succeïa era que mentre nosaltres miràvem "els sants", ell ja havia llegit el text.

Va ser a Cas Frares on ens adonàrem de la seva afició per la literatura, ja que dominava la gramàtica del castellà a la perfecció, essent un gran posseïdor d'un vocabulari molt extens.

Un dia jugant a "Sa Clota", va començar a ploure i ens cobríem a una caseta destartada, un dels companys amollà un pet i ell va demanar si sabíem com es deia en castellà dient tots que "un peto". Va ser quan vaig escoltar per primera vegada als meus 12 anys que s'anomenava un "pedo".

La memòria d'en Pep era impressionant, sabia correlativament els noms de totes les famílies d'un determinat carrer i així tots els del poble. Pens que la seva infància va ser molt feliça a Artà. Feia de Tarzan per Sant Salvador, de "vaquero"

per Ses Païsses, o de porter de futbol a Sa Clota o jugant al quic per la plaça de s'Aigo. En canvi em deia no fa molt que ara ja li fallava i estava com a trist. Però mai es va oblidar de nosaltres, els seus amics d'Artà li quedaren dins el cor. Pens que els polítics actuals haurien de reflexionar i fer-li un homenatge, dedicar-li un carrer o fer-lo fill predilecte d'Artà.

Quan destinaren el seu pare a Alcúdia vàrem perdre el contacte. Jo vaig anar amb els Jesuïtes i ell a La Salle. Més tard vaig saber que havia estudiat periodisme i advocacia. Vivint jo a Barcelona el vaig veure presentant un programa de televisió. Ara fa quinze anys vaig tornar a Mallorca, on al poc temps vaig organitzar un sopar de tots els amics de la infància i joventut i en Pep hi va assistir encantat. Des d'aleshores vàrem tenir freqüents contactes i férem algunes coses junts, la qual cosa li agrairé la resta de la meua vida, ja que vaig aprendre moltes coses de la intel·ligència i professionalitat d'en Pep.

Quan li exposaves algun problema ell t'escoltava sense interrupció i al final et donava la solució amb menys de deu paraules. La seva capacitat de resumir no l'he vista en altra persona. El trobaré a faltar. Ens tornarem a trobar a una altra ocasió, a un sopar, a una xarxa política, a un teatre o senzillament en el pensament. Fins sempre amic Pep.

Joan Amorós Negre
Agost de 2000.

Josep Melià, sempre artanenc

Josep Melià i Pericàs nasqué a Artà, pocs dies abans d'acabar la guerra civil, dia 19 de març de l'any 1939, a les vuit del matí, en el carrer del General Aranda, 48, ara carrer Major. Els seus pares Joan Melià Bauzà i Joana Pericàs Salas procedien de Pollença. Dels quatre avis, tres eren naturals de la mateixa vila, manco l'avi matern que era natural de Caimari. Fou batiat a Artà, quatre dies després, dia 23 de març pel seu oncle patern el pare Josep Melià Bauzà, clergue teatí, amb el nom de Josep antoni. A la partida del seu baptisme consta, igualment, que rebé la confirmació a la parròquia d'Artà, de mans del bisbe de Mallorca, dia 1 d'abril de 1950 i que es casà a la basílica de Sant Francesc de Ciutat amb Antònia Ques Bernad, dia 18 d'octubre de 1963.

La seva infància trascorregué a la nostra vila, fins als quinze anys. Ell mateix ens conta en el Pregó de Setmana Santa, llegit dia 15 d'abril de l'any 1973, circumstàncies de la seva estada a Artà: *Aquell infant que era jo mirava el món per la finestra del catecisme del bisbe Miralles i de les explicacions de teologia rural de Sor Magdalena. La roda dels dies arrossegava per la lenta capamunta d'un temps difícils esquitats per la llum de les festes de Nadal, pels liris del mes de Maria, per l'aroma de panades del Salpàs, per la voluntat de sacrifici del temps de la Quaresma.* Es refereix a la persona de sor Magdalena dels Sants Rosselló, nada a Vilafranca i morta a Felanitx l'any 1967. D'ella va dir l'ecònom Llorenç Lliteres, quan fou destinada a un altre lloc, que perdia un vicari. Posteriorment, cursà estudis al col·legi de Sant Bonaventura dels

pares franciscans d'Artà. De tot aquest temps transcorregut a la vila artanenca, Josep Melià retreu, sembantment, a una entrevista a Bellpuig, Juny-juliol de 1973: *Va ser un temps d'aprenentatge, de contacte pla i cordial amb la gent, amb la terra i amb els problemes. Val més tot quant vaig aprendre a Artà que tot el que he llegit o après en els llibres...A mí m'ha fet una terra i una gent*

Josep Melià se'n va d'Artà, als quinze anys. Emigra a Mèxic i torna a Mallorca i a Artà desiara, fet un altre. S'ha posat el nom en mallorquí. S'havia posat el nom en mallorquí. Però en la seva carrera política, en escriure en els diaris o en parlar a la televisió, pareix que cerca l'avinentesa per parlar d'Artà. Demostrà amb fets l'amor a Artà, oferint una aportació econòmica per la il·luminació de Sant Salvador, una altra, per les despeses del periòdic "Bellpuig" i posant com a condició per la investidura de "Doctor Honoris Causa" de la Universitat de les Illes Balears el temple parroquial del seu poble natal. Josep Melià seguí, durant tota la seva vida, els mabulls i els batecs dels artanencs, fins-i-tot, llegia les menudes incidències aparegudes a la premsa illenca. Vagi, per exemple, el que succeí, l'any 1977. "Ultima Hora", dia 24 de novembre de 1977, publicava



una carta oberta i firmada per *Uns artanencs indignats que truen foc p'es caixals*, on hi exposaven la seva preocupació pel rebrotament d'un esperit ultranacionalista mallorquí; el gollenisme. La carta plena d'ironies i de simbolismes, defensava, per dir-ho amb poques paraules, fins-i-tot la llengua artanenca amb les seves modalitats dels dialectes locals, amb pròpia senyera i amb escut local -les quatre barres i un esclata-sang damunt camp de garriga baixa-. De la carta Josep Melià es feu ressò en les seves tertúlies i comentaris.

Descansi en pau Josep Melià, l'home que ventilà el nom d'Artà, sempre i en tot lloc.

Antoni Gili



GIMNÀS ARTÀ

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190
Artà

Aerobic - loga - Karate - Sevillanes
Gimnàstica manteniment masculina i femenina
Peses musculació i tonificació
Sala de fitness
Sauna-massatges
Ballet - Defensa personal
Lloguer de sales per hores.

La puerícia d'un savi.

Quan en nom del «Bellpuig» el diligent Guillem Bisquerra em requeri perquè revifàs la llum inextingible del salamó recordable de Josep Melià Pericàs, la meva perplexitat assolí cotes d'absoluta impotència, tota vegada que un servidor és l'últim mot del Credo per poder enaltir la figura senyera de l'egregi artanenc.

Persuadit pel flagell de les meves mancançes i més agallinat que un deudor quan és descobert pel creditor, vaig adoptar la positura del minso sedec: Beure a font adollada. Amb la finalitat d'amarar-me amb les fidedignes aigües de primera mà, estenc veles dret a veure en Toni Adrover Garau, Melindro, amic coral i coetani de Melià.

La visita va ser lluïda. Per tant, deixem que les rememban ces d'en Toni supleixin la meva desconeixença, i a la vegada també portin els casacavells de la doma coneixent.

-Abans que no em fugi del cap, jas aquests dos retrats de quan érem petits. Amb en Pep i altres companys inoblidables, coincidírem a l'escola de pàrvuls de Ca Ses Monges Moreies. De professora major tinguèrem l'eterna i prolífica Sor Magdalena dels Sants Oliver, una pedagoga severa i refractària que no deixava malla sense cerndre. Als set anys i una volta celebrada la Primera Comunió, au al lots, cap a ca's freres i fora rampa.

Pel que fa a la coneguda del mestres franciscans, sols record els moradors del Cel, P. Mójér, P. Carbonell i P. Damià Nicolau, que en el imparable transcurs del temps aconseguiria la rúbrica de Monsenyor. Del P. Verger en aquest moment he perdut son campatge.

I tu me diràs, ¿i uns al lots d'onze anys què fèieu? Idò dur-ho tot arreu. Jugar a futbol al Trespolet, a Sa Clota, amb Don Gabriel Asdoro, pegar banys a Sa Torre i banyar-nos alsafareig del Molí



°1. Al recerde l'emblemàtic Talayot de Ses Païsses i començant pel fons cap ací: Ricardo Prieto, fill del tinent civil del mateix cognom. Viví al «Sindicat» de S'Hostal. Toni Nebot, restaurador. L'ull mestre Josep Melià. Bernat Nebot, M. Provincial de la T.O.R. Toni Adrover, Melindro. Joan Llaneras, Manyà. Bernat Nadal, Barxo. Joan Gili, Colom. Jeroni Esteve, del Racó. Bernat Matemales, Matemales i Andreu Tous de Ca Na Juana.

El dors de la fotografia diu: II-III-1951, abans de la sortida de Melià rumb a Mèxic, als quasi dotze anys d'edat.

Nou. Ara pensa si en fèiem de veta i ens retia fer milles. En venir que havíem de nedar al Molí Nou, el qual era propietat del moliner i gran actor dramàtic Joan Servera, Leu, pare de n'Antoni i en Biel des Molí, a la pandilla dels fotografiats s'hi afgeia els germans Pedro, Joan i Miquel Obrador, a més d'altres fraters que més endavant te citaré.

A la bassa del Pla de N'Argonyana i a causa de l'estraperlo de les èpoques en Prieto, pel simple fet de ser fill d'una autoritat civil, no era gaire ben rebut. Tu ja te n'enteres del perquè. Però el nostre passatemp predilecte consistia en fer animalades pels voltants de Sant Salvador. No sé com no m'hos matàrem davallant l'escalonada sobre una postgreixada amb fulles de figuera de moro a fi de llenegar escala avall més depressa. Ara bé; no hi havia res tan a la bota del racó com a contrapèl desobeir la benevolència del donat l'amo en Gori Carrió,

Vegis-ne una mostra. D'amagades i a la gatzoneta, ens aficàvem a la mina de la cisterna grossa de Sant Salvador tot esperant que algun incaut amollàs el poal amb idees de refrescar-se el ganyot. Una volta omplit, quan la

galleda era al nostre abast incrementàvem el contingut aigualós mitjantçant una grapada de pedres. A la vista dels còdols, mai no mancava gent que deia: «L'amo en Gori, sa cisterna s'ha fet tan avall que es poal ja pega en es cul».

Puc dir-te que quan jugàvem a Sa Clota no teníem altre amic que no fos l'esfèrica de cuir. De tan en quan s'extraviava alguna sabatada amb destí al canell de les cames dels contraris. En tal d'evitar coces en Pep es collocava de porter. Ara tu col legeix que participant-hi els brivalls que de correguda t'anomenaré, aquelles futboleries per força havien de ser un mercat de puntades de peu: L'excel·lent fuster de casta Joan Manyà i el seu cosí Joan, matemàtic ex-bancari de l'Hispano: Tomeu des Molí, emèrit militar d'alta escala: Toni Galmés, tot un seriós Secretari municipal: Pep de Sa Jordana, convincent professional d'assegurances: Francesc de S'Auma, que fa carrera a Manacor: Toni Canet, l'únic artanenc capaç de trobar el Sant Graal: Bernat Barxo, dotat d'un cervell que surt del botador: Rafel Patró, insigne i humanitari cirurgià proveït de mans d'àngel: Toni de Xiclati, hàbil arquitecte de la cirurgia plàstica: Bernat Matemales,

LLIBRERIA BUJOSA C/. Despuig, 3 – Artà

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),
Fotocòpies en blanc i negre i
EN COLOR.
També tenim servei de **FAX.**

Classes de repàs Llicenciada en Filologia Catalana

Classes particulars
Individuals o grups reduïts
EGB, ESO i Batxillerat
Totes les assignatures.

C/. Convent, 2-1r – Artà
Tels. 971 836 516 // 630 777 531

tot un bonancívol cor de flors, veritable geni de la pastisseria: Joan Sopa, clàssic fa-i-calles per antonomàssia amb prou gambals per rebatre les teories arquimedianes: Toni Serverí: un cappensant que treuria llustre a un sauló: Damià Vell, genuí i impertèrrit totesmans que mai no perd la compostura i Toni Melindro. Tractant-se que de mi no ric, faria fava donar-me encens laudatoris.

Atura't una mica. Aviam; quasi amb tota esperança, potser fos el 53 quan en Josep principià estudis a Palma.

El 23 d'octubre de 1998, tots els esmentats junt amb Magdalena Melià Pericàs i son espòs, després de l'acte d'inves

tidura d'en Josep com a Doctor Honris Causa per la UIB., ens reunírem al Mirador. El motiu de la trobada consistí en adiar un sopar al restaurant al·ludienc «Los Patos». Tot i que en Pep era un cofre balluruc de nervis, cloguérem barrina.

Conclòs l'àpat, Josep ens féu donació individual d'una còpia, degudament signada i dedicada, del documentat discurs d'investidura. Satisfets i panxa plena enfilàrem la ruta de Canyamel en comptes de complimentar en Damià Serra, Vell, el qual a causa d'apressants raons festives (l'home hi tenia foguerons en marxa) fou impedimentat d'assistir a «Los Patos». El meu lèxic personal no abasta paraules per narrar l'espatarrament d'en Damià.

Sols és facultatiu de Déu el saber l'animalada de sopars que férem d'incògnit. Record que per dur a terme una de les acostuma

des garrames a Can Matemales, sabérem que Bernat Nadal es trobava a Madrid i que obligacions inajornables l'impedimentaven sopar amb nosaltres. De cop moguérem els fils precisos telefonant a en Pep, aleshores governador civil de Barcelona. Així que sense ninguna



Toni Galmés, un despert manacorí amb estada a ca na Maria Not del carrer Recte. Andreu Tous. Bernat Matemales. Toni Adrover. Jeroni Esteva. Miquel Llinàs, del Forn d'en Serra. Bernat Nebot. Joan Llneras i al davant amb retranques, Josep Melià.

La foto resa: Tenim tretze anys som a Sa Torre (1952). -Melià havia regressat de terres asteques.

rampa pujà a un avió i cap a la capital a cercar en Bernat. Ja ho crec que sopàrem tots plegats.

A pesar que en Pep era un peixarro intel·lectual i polític, mai, però mai, no parlàrem de política, i ni per aquestes caiguérem dins l'avenc prepotent dels versats en sabers. Durant la susdita llebetjada, i xerra que te xerra, d'entre la tossa comensal emergí la còrpora d'en Nadal tot anunciant: «Companys, en Pep calla moltes coses, però jo en vull dir una que voltros no sabeu: «Quan el 23 de febrer de 1981 el coronell de la Guàrdia Civil Antonio Tejero Molina inicià un cop d'Estat ocupant a la força el Congrés de Diputats, telefon an en Pep tot oferint-li un inassequible amagatall dins la mateixa Barcelona. La contestad'en Melià fou l'escaient i pròpia d'un home que sabia on posava els peus:

-Bernat, tu tranquil perquè més te valdria l'estojassis pels esquitarells.

¿Saps que en Pep havia d'anomenar-se Antoni? Idò a causa

d'haver nascut el dia de Sant Josep del 39, el patronímic Toni restà posposat al preferent Josep. Bé, pens haver-te dit el que t'havia de dir respecte al l'amistat què al llarg de la seva efímera però fecundíssima vida, en Pep professà als amics de veritat i a tot el que flairàs mallorquinisme. Si en la grossa del conjunt amistós he omès el nom i llinatges d'algun compare, implor que em sigui concedida la benevolència de la bona fe-

Finid el relat d'en Toni Melindro, des del cantó proper notam la veu implacable de Cronos tot dictant-nos que per avui ja n'hi ha prou, però que així mateix ens concedia deu segons per, un cop més, manifestar la nostra condolença a l'esposa i fills d'en Josep. Un preconitzador encimbellat que des de la cucua del cim intel·lectiu, sempre s'honorà en ser el jaganer al lotell dels esplais del seu poble natal: ¡Artà!

V.

PIZZERIA
Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT
“FERRUTX”

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -
COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:
Cuina mallorquina
Berenars i menús del dia
Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

En Pep Toni

No vull parlar aquí del Josep Melià que jo admirava, sinó del Pep que estimava. Del Melià admirat, ja en vaig parlar fa molts d'anys, l'estiu 1967, a les pàgines del mateix Bellpuig, en un article escrit sota l'impacte de la lectura de *Cap a una interpretació de la història de Mallorca i d'Els Mallorquins*. I crec que era la primera vegada que algú parlava, a les pàgines d'aquesta revista, de Josep Melià com a figura emergent de la política i de les lletres.

D'aquest Melià admirat, s'ha dit ara amb tota justícia que ha estat l'íntel·lectual mallorquí més important de la segona part del segle XX. Ha estat també, un dels millors periodistes d'Espanya d'aquestes darreres dècades. I poca cosa més hi ha que afegir. Temps hi haurà d'aquí a endavant per calibrar la magnitud de la seva figura i de la seva obra.

Però el Melià que jo més estimava era aquest que portava Artà sencer dins la seva ànima: els anys d'una infantesa i una primera adolescència artanencs com a substrat vivencial profund del que després seria la seva trajectòria biogràfica personal, segons ell mateix reconegué més d'una vegada.

Som uns anys més jove que ell, però no tants com per no haver compartit els jocs de la infància en aquell triangle lúdic format pel Trespolet, la plaça de s'Aigua i la placeta d'Es Marxando que constituí un dels espais màgics de la nostra minyonia. Ell era dels grandolassos i jo dels més menuts d'un estol d'al·lotea que, com un esbart d'aucells, anava i venia, sense cap lògica aparent, d'un punt a l'altre d'aquesta geografia íntima que ja forma part de la mítica del record. Potser ningú hauria dit aleshores que aquell al·lot hiperactiu, vitalista, líder sempre de la colla i capdavanter de moltes capvuidades arribaria a ésser qualque dia un íntel·lectual brillantíssim. No gaire anys



després, dins la vintena, ja ho era. Però mai, ni en els seus dies d'èxit, ni en els millors temps de poder i de glòria, ni en els moments més feliços ni en els més amargs de la seva vida, ha deixat d'ésser aquell al·lot d'Artà, en Pep Toni de cas Secretari. Per això els seus paisans, a més d'admirar-lo, l'hem estimat tant.

Se n'ha anat d'aquest món amb la constància d'aquesta estimació; i vull pensar que l'afecte dels seus paisans i amics artanencs l'acompanya, com un vincle indestructible, més enllà de les tenebres del sofriment i de la mort. Més enllà de la frontera del misteri.

En un bellíssim i commovedor article, Josep Melià Ques, el seu fill periodista, escrivia, poc dies després de l'òbit del pare, aquestes paraules: «No puc deixar d'aspirar que hi hagi un altre món on fruïssis de les coses que et feren feliç, on poguissis somriure amb la rialla neta i el cor ample». Així era, efectivament, el seu pare: una rialla neta a la cara; un cor amplíssim i generós dins el pit. Era agnòstic, ja ho sé; però mai li vaig sentir ni llegir (potser perquè era massa intel·ligent i, sobretot, massa respectuós amb tothom per fer-ho) cap desqualificació de les creences religioses de ningú. Per això ara, des de

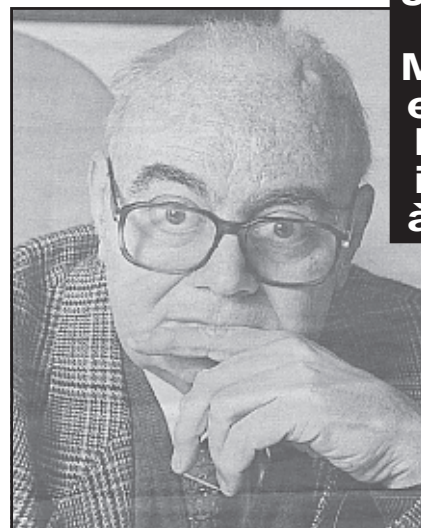
l'afecte de l'amic, no puc deixar de compartir el sentiment expressat per l'amor del seu fill en la mateixa mesura en que he compartit el dolor de la seva pèrdua.

No és gens bo de fer ésser agnòstic, ni tampoc ésser ateu. Tampoc és gens fàcil ésser creient. Antonio Machado definia l'home com a «razón y locura / de querer y no poder / creer, creer y creer» i Georges Bernanos descrivia el sentiment de la fe com a «vint-i-quatre hores de dubtes i un minut d'esperança». Des del meu fràgil minut d'esperança, esper que, com diu un dels nostres poetes, li hagi estat, a n'en Pep, «la mort una major naixença». La que mereixen tots aquells que lluitaren noblement per la concòrdia, la llibertat i la justícia. I per la dignitat i l'honor de la seva terra. Que després de la seva lluita incansable i dels seus dies de patiment s'hagi complert també, per a ell el desig que expressava, en uns versos inoblidables, l'ateu-agnòstic-creient que fou Miguel de Unamuno: «*Méteme, Padre Eterno, en tu pecho / misterioso hogar. / Méteme, pues vengo deshecho / del duro bregar*».

Des de l'esperança: a reveure, Pep.

Gabriel Genovart

Melià, un far a Alcortà



-Per Sant Antoni hem de tornar anar a Artà...

Aquest comentari, el feia Josep Melià a la seva esposa la setmana abans de morir -me confessava Maria Antònia- després de relatar-me el suplici que havia passat en Josep al llarg dels seus darrers dies en què la malaltia el consumia irremissiblement.

M'havia promès que enguany vendria a festa amb la família i hi vengué. El llibre de fotografies de la festa de sant Antoni que l'any passat l'Ajuntament li féu arribar l'entusiasme i n'anava endarrer. Tot i que varen ser poques les hores que la visqueren -la precària salut d'aleshores ja el fatigava molt i tan sols pogué assistir a completes i presenciar mitja cavalcada des de la casa d'uns amics-, me confessà que la intensitat amb què havia reviscut records i sensacions de la seva infantesa, dels amics i la seva companyia, amarat d'afecte i generositat per tothom que el reconeixia i saludava, ja havia pagat la pena de venir. Segurament per tot això li degué revenir la dèria que espontàniament manifestà a la seva dona aquella setmana abans del succés, sabent ben cert que aquell desig no s'acompliria. Així devia ser en Josep. I dic devia ser perquè no havia tengut ocasió de conèixer-lo personalment fins fa pocs anys, més concretament del primer any de ser batle i, en les primeres entrevistes, per motius sobretot professionals i derivats del càrrec. Però he de confessar que, des del primer moment, me sorprenué l'accessibilitat i la cordialitat amb què me tractà. Un homenàs com ell amb tantes diligències i consideracions davant un novell en l'ofici com jo, que coneixia la seva trajectòria política, que havia fabulat amb *Les pluges de Sal* i que s'havia inquietat amb *La Nació dels Mallorquins...* No me'n sabia avenir de poder tractar, de tu a tu, qüestions tan diverses com les que podien sorgir a cada conversa quan ens topàvem a Artà i, sobretot, per Ciutat.

Atendre la petició de la revista *Bellpuig* -que tant deu a Melià- fent una evocació de la seva figura i la seva trajectòria no seria adient ja que arran de la seva mort se n'ha parlat i escrit molt. Però

sí que vull reconèixer i constatar la meua admiració per la vessant humana que li vaig conèixer en aquests darrers anys. Per a mi, cada cop que parlàvem o ens vèiem, Melià era una nova descoberta. Els reconeixements, les distincions, els homenatges i el nomenament de Doctor Honoris Causa per la UIB als quals vaig assistir culminaren aquesta impressió. Un home de món, tan sabut, tan implicat i tan aplicat en la seva feina, professant de mallorquí convençut en tot i per tot, no feia ús d'aquell distanciament vanitosos en què s'emparen tants d'altres il·lustres, fins i tot menys doctes que ell. Ans el contrari, la proximitat i la generositat amistosa que practicava amb tothom -o amistosa generositat, tant és- era per a mi extraordinària. D'aquesta impressió, que s'esdevenia cada cop més certa a cada contacte que vaig tenir la sort de mantenir amb ell, en vaig desprendre aviat una envejable virtut: en Josep com un home bo amb els seus i extraordinari amb tothom. Respectuós amb tothom i, per això mateix, respectat de tothom. Ves per on, dues virtuts que en aquest petit país nostre no es prodiguen gaire i que ell mateix, des del seu compromís personal i voluntarista, reconeixia que ens mancaven i encara ara ens falten per aspirar a ser país amb majúscules. "(...) Les evidències mostren que el país no recupera el seu ritme, que la llengua es perd i la societat no sols es desnacionalitza ans que perd inquietuds espirituals i entra en un camí de manca de grans valors de solidaritat", apuntava ara fa deu anys en el pròleg de la seva obra cabdal sense que la realitat hagi mudat gaire. Vet aquí la lliçó de qui ha predicat amb l'exemple.

Brillant en arguments, agosarat en plantejaments, d'una rapidesa mental envejable i amb una capacitat d'anàlisi fora de dubtes, Melià ha retratat millor que ningú com som els mallorquins i de quins mals patim sense caure en la vanitat ni la supèrbia que tans d'altres prodiguen volent donar consells que ni ells compleixen. Sabedor d'haver posat una fita cabdal en la nostra història més recent, la influència intel·lectual i política de Melià -

inalienable de la seva vessant humana- continua essent un punt de referència que, no per poc advertida i reconeguda, deixa de ser vigent. L'autodiagnosi a què ens sotmet Josep Melià amb les seves reflexions continua essent fidel i apta -en la majoria d'aspectes- per a la definició d'un model de futur que tot just s'albira en un horitzó incert que només els temps aclarirà. El pas del temps ens obligarà a reconèixer la figura de Melià. Almenys a aquells que mantenim que hi ha un camí en el qual treballar per recuperar les arrels, mantenir la llengua i augmentar l'autoestima d'un poble que vol esser protagonista del seu propi futur. El temps... i els joves, com deia ell mateix: "L'únic punt positiu és que sembla que cada vegada hi ha més gent jove que està decidida a aportar el seu esforç perquè les coses no segueixin per aquest pendís que duu a l'abisme". Parl majoritàriament en present perquè crec que la vigència i la perdurabilitat de l'obra intel·lectual i política que ens deixa Josep Melià en fan una referència que cal tenir present de forma obligada. Si en vida tots escoltàvem quan ell parlava, que en la seva absència sapiguem treure profit de la seva lectura i reflexions. Perquè aquest artanenc que anava contra corrent aleshores i s'avançava agosarat enmig d'un temps i un país orfes de referents històrics, polítics i socials, ara ja n'ha esdevingut fita, penó i far ineludible.

Montserrat Santandreu Ginard

Recordances

Des de la llunyania d'un horitzó incert i confús ens arribaven embatols de certa esperança. Les lleugeres i febles alenades d'aire fresc semblaven aleshores ventades de tramuntana espargint nuvolades polítiques d'immobilisme i de foscor. D'enmig d'aquell panorama plagat d'interrogants, incògnites i dubtes sorgien de tant en tant missatges il·lusionants apuntant cap a un futur millor. Provenien d'una generació novella, somniadora i idealista, en la qual descollava un jovencell artanenc arrelat professio-nalment a Madrid i que a més s'atrevia a parlar d'identitat, de cultura i de la llengua de la terra. Aquell artanenc eixerit i agosarat responia al nom de Josep Melià i adesiara retornava a la vila nadiua a compartir unes hores amb els seus amics i paisans. Per aquelles calendes empunyava la batlia Miquel Pastor Vaquer, un esponerós fruit de la collita del club Llevant, entitat aglutinadora d'idees i pensaments oberta de pinte en ample als aires dels nous temps.

Les tertúlies, malgrat allargar-se indefinidament, solien acabar sense exhaurir-se del tot els temes que sortien a rotle. A Jaume Morey i Jaume Sureda ja els intriguava el després de "l'obertura i el canvi"; la perenne crisi teatral era curolla de Serafi Guiscafrè; l'ensenyança i l'educació preocupaven a Gabriel Genovard; l'anecdota de Pere



Sancho "Cusí" seguia inescotable; en Labra i don Toni Esteve com sempre anaven engrescats amb els temes filosòfics i les escaients excèntriques de Sarassate posaven un punt relaxant a les tensions dels debats, sempre sota l'atenció callada i expectant de Joan Bujosa "Ganància". El punt i final arribava quan l'abnegada i prudent Maria Antònia Ques, esposa de Melià, insinuava discretament: Pep, hauríem de partir, que encara hem de passar per Alcúdia a cercar els nins..." Entranyables trobades d'un ahir no massa llunyà i que sembli que haguessin transcorregut algunes centúries.

Betlem i Ca los Camps; Canyamel i Can Simoneta; s'Ermita,

Es Pinet, Sa Colònia... escenaris muts d'unes vivències irrepetibles i inoblidables.

Al'hora de l'adéu, quan els cors entristits ploren tan sensible pèrdua, dins nostres memòries ens queda viu i patent el testimoni inesborrable d'home de bé, d'intel·lectual reconegut i d'inquebrantable estimació i fidelitat al poble. Descansau amic i company.

Jaume Casellas Flaquer
Artà, agost de 2000.

Aluminis Artà

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| *tancaments | *retxat ballesta |
| *doble acristalament hermètic | *mampares de banyes |
| *persianes | *percianes venecianes |
| *mallorquines | "gradalux" |
| *correderes | *gran varietat de colors |
| *portes plegables | i imitació fusta |
| *barandilles | |

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel. i Fax: 971 829 048 - 649 842 323



**Cada dia,
bon pa**

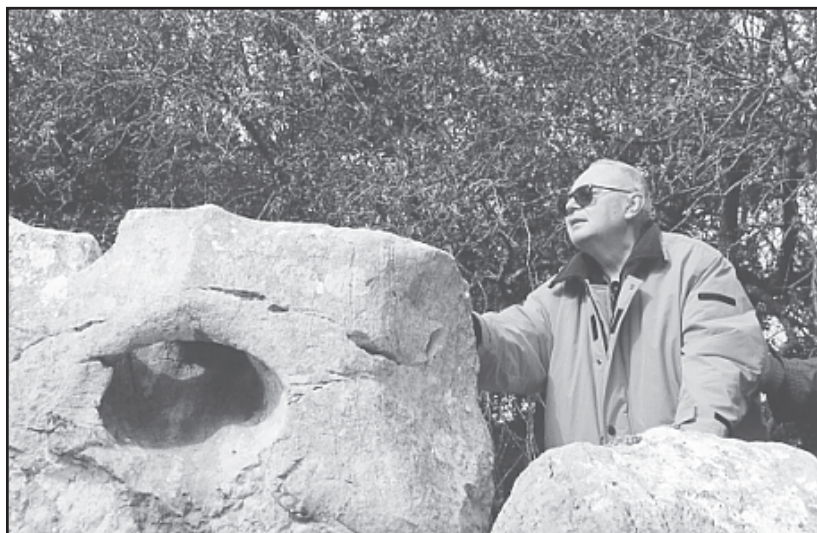
Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà -
Tel. 971 836 172

Una fita indiscutible

Rebobinem el darrer quart de segle. Sembla que per al dia després, és a dir, el 21 de novembre de 1975, hi havia distints dissenys sobre què s'havia de fer. Entre aquestes possibles línies a seguir hi havia la que finalment es va imposar: una democràcia parlamentària, representativa que fos homologable a les consolidades als països occidentals. Josep Melià va participar en la preparació d'un d'aquests futuribles. Jo diria que en el que va guanyar. Per això sabia que el 15 de juny de 1997, data de les primeres eleccions generals democràtiques, era una ocasió històrica. Gairebé tothom ho sabia, és cert, però hi havia dimensions que no eren a l'abast del públic en general. Per exemple, que serien unes corts constituents i que la constitució que s'elaboraria definiria l'Estat de les Autonomies.

En aquesta jornada Melià hi va assistir al davant d'una formació nacionalista no sucursalista i no lligada a cap altra opció estatal. Segurament hi ha un detall que sap molt poca gent. Uns mesos abans de les eleccions, exactament el darrer dia de termini de presentació formal de les candidatures, Josep Melià era a Artà, al saló del primer pis de Can Matemales on ens parlava del seu projecte. El cridaren per telèfon i ell hagué de baixar al forn (llavors no hi havia mòbils ni portàtils). A la tornada ens va dir que era Martín Villa que li havia ofert, per darrera vegada, encapçalar la llista de la UCD. Havia declinat la invitació, perquè ell ja tenia una opció per intentar que les Illes Balears pujassin al tren.

"El tren de l'autonomia només passa un cop", solia dir Josep Melià, i la campana de la sortida va sonar aquell dia 15 de juny del 77. Ell, que tant s'havia preparat per a l'ocasió que podia ser única i definitiva, no era entre els passatgers del tren que, a les Corts, havien d'elaborar la Constitució que tenim, la que articula l'Estat de les Autonomies. Ens podem permetre la llicència de pensar que si Unió Autonomista hagués sortit d'aquell dia com un partit nacio-



Josep Melià a Ses Païsses. Va ser el 13 de febrer de 1999. Aquell dia Andreu Manresa va fer-li una àmplia entrevista de repàs a la seva vida i obra que qualche dia sortirà a la llum. Melià havia triat Ses Païsses pel lligam amb la seva infantesa. Per això hauria volgut que es desenvolupàs dins el recinte però el fort vent i fred ho impedíren. Amb tot, hi va fer un llarg passeig.

nalista amb pes dins aquella societat i el candidat Melià hagués accedit, posem per cas, a la presidència del Consell General Interinsular, o hagués participat en la redacció de l'Estatut de 1983, o hagués presidit un govern de les illes Balears... No hem de seguir. Comparar variacions d'una hipòtesi Melià amb una realitat Cañellas esvaeix de cop i amb amargor la temptació d'un somni que no mena enlloc. El que va ser, va ser; i hem tengut el que hem tengut. El juny del 77 Josep Melià i la seva proposta varen fracassar, perquè li havia faltat temps de preparació i implantació, perquè no va saber-la comunicar, perquè la societat no estava a punt d'entendre-la... pel que fos.

És possible que Josep Melià fos el més preparat dels candidats, si recordam la seva experiència política com a alt càrrec d'un govern espanyol, la de procurador en Corts pel terç familiar, la seva coneixença del món polític que evidenciaven les seves celebrades cròniques a 'Destino' (*El irreal Madrid*, era el títol de la doble pàgina setmanal), la seva formació com a jurista... Josep Melià havia publicat deu anys abans *Els Mallorquins*, tres després d'haver-lo escrit i de mantenir continuats estira i arronses amb la censura franquista. Un llibre que va provocar una autèntica com-

moció social i que va donar lloc a un debat encès que obria una nova manera d'explicar-se tant el passat com el futur del país que molts no destriàvem, embolcallats dins la retòrica espanyolista del franquisme, dins el no res com a ciutadans d'una societat que aleshores començava la més gran de les transformacions socials de la seva història. No record cap altra acció individual que hagi causat un impacte social tan profund, de tanta transcendència i d'una durada tan dilatada, tant que encara ara no s'ha extingit.

Per al mateix 1977 havia programat treure *La nació dels mallorquins*, una reelaboració d'aquell primer llibre tan celebrat. Un inesperat retard en la sortida de l'edició li va furtar la represa del debat social sobre la seva proposta, ara sí amb continguts polítics explícits, que oferia de bell nou en el moment previ a la sortida del tren de l'autonomia, un concepte que tots els que participaven com a candidats segurament entenien segons la formulació que ell havia teoritzat. Por devia fer perquè tots s'avenguessin per signar el que es va dir Pacte Autonòmic que, si bé comprometia les forces que el subscriuiren, també aigualia el missatge específic, diferenciat, de la Unió Autonomista de Melià. No

sé si en aquelles eleccions era el més preparat dels candidats del país (tot i que jo sí que ho cregui), però em sembla d'una certesa indiscutible que cap no havia formulat tan clarament com ell una visió pròpia i coherent lligada a un programa de recuperació del protagonisme històric de les illes Balears perdut dins la llarga nit de les dictadures. Melià era el referent illenc d'una proposta que, en aquella hora decisiva d'unes Corts que varen ser constituents, només sonava amb força a Catalunya i al País Basc. A les illes, però, no va sonar a bastament. I després encara va arribar a ser pitjor: "No deixa de ser sagnant que aquells que estaven contra l'autonomia, i contra l'Estatut, l'administren des de fa anys" va escriure Melià el 1989.

Tot i que la decepció va ser forta, no crec que a ell el sorprengué del tot. Si més no, devia ser una de les possibilitats que es podien donar ja que un envit semblant s'havia jugat en el primer quart de segle i les forces regionalistes amb les quals ell sempre va voler connectar també patiren la derrota. La força del sucursalisme? La novetat del missatge? La por del canvi? Segurament tot i més.

Josep Melià, convençut que havia passat l'oportunitat, s'afilià a UCD. Devia creure que des de dins el nou sistema podria intervenir amb més possibilitats? No ho sé. El 1979, després de les primeres eleccions generals amb la constitució democràtica, entrà al govern de Suárez com a Secretari d'Estat per a la Informació, càrrec que inaugurava la figura de portaveu del govern. Ho va ser fins que va ser designat delegat del govern a

Catalunya. Com a tal va viure-hi el cop d'estat del 81...

Tornà a Mallorca i insistí en els projectes polítics nacionalistes. Conver-gència Balear va ser el pas previ a la integració a Unió Mallorquina, el partit que havia fundat Jeroni Albertí i que actualment presideix Maria Antònia Munar. El partit que, a l'estiu del 99, va ser decisiu per formar el Pacte de Progrés que estroncava setze anys d'era Cañellas i epígons. No tenc elements de judici per calibrar fins a quin punt va intervenir Josep Melià en la preparació d'aquest pacte, però sé que qualcú qualque dia ho explicarà tot i que en aquest dia potser es revaloritzi públicament el joc que va desenvolupar. Sé també com en un moment determinat se li encomanà una tasca específica per trencar la possibilitat de l'entesa que ja estava més que embastada. I elles va negar, potser perquè intuïa que tornava ser una ocasió històrica, com un vagó retardat que podria enganxar-se a aquell tren... Perquè el Pacte de Progrés, amb un denominador comú de fe en l'autogovern com a mitjà per construir una societat nova i gelosa dels seus recursos i capacitats històriques i presents, s'acosta al que Josep Melià apuntava al final de *La nació dels mallorquins* a la primavera del 1977, ja fa més de vint anys. Si més no, podia pensar que tornava a ser una ocasió històrica per convertir "la vida del país en quelcom amb mapa, carta de navegació, horitzó, amb ales, per mantenir despert el projecte de fer un país viable per a l'esdevenidor", estraient el que ell deia el 89 que no hi havia.

Va fracassar Josep Melià com a polític? Jo pens que no, tot i l'evidència que si hagués passat el que no va passar no ens fariem aquesta pregunta. No va fracassar perquè a ell li devem la represa de la consciència com a poble, de la convicció de poder decidir sobre el propi destí col·lectiu. No és únicament el nacionalisme modern el que ha begut en les interpretacions de Melià, ans també la resta de forces polítiques han assimilat el concepte, tot i que l'entenguin de formes distintes, fins i tot pintoresques o per diluir-lo. La idea de país, la idea d'autogovern, es va sentir primer a les pàgines d'*Els Mallorquins* i des d'aleshores en som tots deutors. Tot i que amb els anys alguns, entre els quals ell mateix ("no puc, per tant, ésser optimista", 1989), hagin afegit a la il·lusió d'aquell missatge, que per tants era nou, una certa dosi d'escepticisme. El discurs que ell va reprendre i reformular continua avui viu i vigent, matisat i reinterpretat. *La nació dels mallorquins*, amb el pròleg que conté l'edició a la Biblioteca Bàsica del Consell Insular de Mallorca, continua sent una lectura necessària als ciutadans de les Illes Balears. Pens que cal recollir i estudiar les propostes de Josep Melià i oferir-les a la consideració de la societat que encara té sense resoldre molts dels problemes que ell va diagnosticar o, almenys, apuntar. Per això crec que Melià és una fita indiscutible en la història política de les illes Balears.

Jaume Morey

QUIROMASSATGE

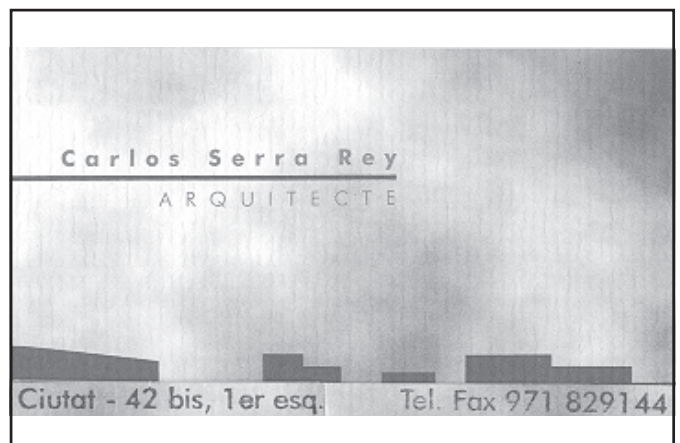
María Martínez

Carrer des Tren, 2 - Artà

Us ofereix entre altres els següents massatges:

- * Esportiu
- * Relaxant
- * Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232



Les festes d'Artà són diferents! És habitual sentir aquesta afirmació durant la primera setmana d'agost, el que passa és que enguany s'ha pronunciat amb un to que no era l'habitual entre els artanencs, sovint tan predisposats a alabar tot allò que ens sentim nostre. Moltes han estat les veus que s'han alçat crítiques amb la programació d'enguany de les festes de Sant Salvador. Les crítiques han vingut de per tots els costats i racons: els joves s'han queixat perquè deien que no hi havia cap acte dirigit expressament per a ells, gent major no ha entès el perquè de la supressió del sopar a la fresca, i el sector de persones que treballa fora del poble no va acceptar que no hi hagués cap verbenes en dissabte ja que aquests no



pogueren gaudir plenament de cap de les verbenes que hi havia programades, De tot això n'hem de fer una lectura clara: un important sector de la població artanenca no ha

quedat satisfeta de les festes d'enguany. Tot i que és habitual que la gent d'Artà s'expressi i opini sobre tots aquells temes que afecten la nostra vila, el que ja no és tant



CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

habitual és que el poble artanenc (sovint tolerant i moderat en les seves afirmacions) es mostri tan a disgust i molt manco en tot allò que faci referència a les festes d'Artà. El que queda clar és que hauríem de retrocedir molts d'anys per trobar un comportament tan estrany i poc habitual dins el caràcter artanenc. Facem un recompte final d'un trist balanç: cadires rompudes, renou i molèsties als veïnats, actes amb poca concurrència de gent, pintades a diversos llocs del poble (incloent-hi la tela de l'escenari), aturada de la verbena de Sant Salvador abans de l'hora prevista a causa d'una violència injustificada, cossiols romputs, queixes i discussions, etc.



Sembla que la lectura final que es pot fer de les festes no és tan positiva com ho ha estat altres anys, ara bé, tampoc creim que hagi de ser tan negativa. Les festes han demostrat una vegada més que ens basten poques excuses per omplir la plaça o per sortir al carrer. A més, és evident que dins el programa hi havia actes per a tots els gustos i edats, la majoria d'ells de qualitat. Davant tot això no ens queda més que expressar la nostra extranyesa davant el rebumbori que s'ha creat enguany. Sempre s'ha dit que el poble d'Artà és un dels més festers que hi ha dins Mallorca i que qualsevol excusa ens és bona per fer bauxa. Davant aquesta afirmació no ens hem de deixar endur per pensaments estranys i contaminats i hem de continuar fent allò que tant bé



**CONSTRUCCIONS
TONI MASSANET GINARD**



c/ Apol.lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà

Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**



AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

passat festes

Així mateix i perquè ens ho varen demanar, direm que a la cloenda de les festes, l'actuació d'Esclafits i Castanyetes a la Plaça Nova, l'espectacular decoració de l'escenari va anar a càrrec de Rafel Brunet, Rotlet, i Catalina Nadal, de Sa Bugura.

Molts d'anys.

se'ns dona als artanencs: fent festa i alimentant un sentiment de poble que ens uneix. No feim per tant, i com teníem per costum altres anys, una relació dels actes celebrats per les festes, en primer lloc perquè són molts i segon per variar una mica. A una altra secció d'aquest número feim una xerrada amb la regidora de festes la qual ens dona la seva versió dels actes qüestionats. Els artanencs que treguin les conclusions sobre les respostes a les preguntes que Bellpuig li fa.



CONSTRUCCIONS NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURES I TREBALLS
REALITZATS PER PICAPEDRERS

DEMANIN PRESSUPOST SENSE COMPROMIS
ELS ATENDREM DE SEGUIDA.

c/ Costa i Llobera, 5 B
Tel i Fax: 971 829 186
E-mail: nova3000@teleline.es

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * Classes particulars
- * Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- * Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS
FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 - baixos Telf. (24 hores) 971 82 92 60
07570 ARTÀ Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

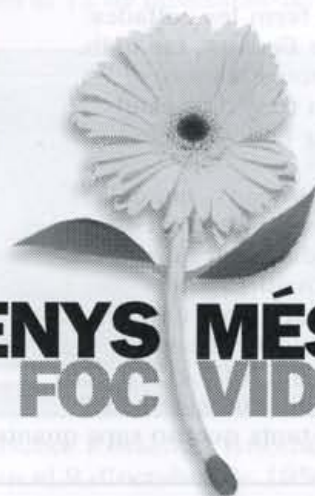
Sempre al seu servei

ESTIC VIU!

NO DEIXIS QUE EM CREMIN



**MENYS MÉS
FOC VIDA**



**GOVERN
DE LES ILLES BALEARS**

Conselleria de Medi Ambient

Quatre illes
un país
cap frontera

Una xerrada amb...

Antònia Tous, regidora de festes

Davant els dubtes, Sempre és més lògic anar a la soca, que parlar per parlar. Així tenim que una vegada acabades les festes patronals de Sant Salvador és bo fer balanç de com han anat i si el desenvolupament del programa i el seu contingut ha estat, en opinió de la gent del poble, satisfactori, a fi de conèixer de quina salut gaudeixen les nostres festes patronals de Sant Salvador.

Així que bastantes i variades han estat enguany les opinions dels artanencs sobre alguns actes que han estat suprimits o variats respecte d'anys anteriors. Per exemple: la supressió del sopar a la fresca, la no celebració de cap verbena en dissabte, i tal volta qualche cosa més que ha estat motiu de discussió.

Bellpuig, recollint distintes opinions de gent que ha qüestionat aquests canvis, ha trobat convenient recabar l'opinió de la delegada de festes de l'Ajuntament, Antònia Tous, perquè expliqui i doni una informació directa i clara al poble sobre aquestes qüestions. Així que, asseguts i sense presses, hem anat desglossant una mica els efectes de les distintes opinions que els artanencs han expressat durant i després de la setmana festiva..

Bellpuig.- Antònia, quina explicació pots donar referent a la supressió enguany del sopar a la fresca quan feia uns anys que es celebrava i semblava un acte del gust de la majoria dels artanencs.

Antònia Tous.- Aquest acte és un dels que enguany s'ha canviat, com un d'aquests actes que a vegades es canvien d'un any per l'altre per incorporar-hi possibles variacions de cara al futur. Certament, aquest és un acte que es feia fa pocs anys, i maldament tengués acceptació, se va aparcar per variar i prou. És una manera de fer canvis, no és



pot anar fent el mateix sempre i afegir coses noves sense llevar res, les festes no acabarien mai. Al llarg dels anys es van fent canvis continuament, uns amb més encert i d'altres amb menys.

B.- Sembla que en lloc del sopar es va introduir al programa un acte nou: Un concurs de coques dolces, en el qual es premiava la més vistosa, la més original, la més exòtica, etc. però la participació va ser molt baixa, només 16 coques es varen presentar a concurs. Se pot dir que va ser un desencert, aquesta vetllada, segons certes opinions?

A.T. Pensam que no va ser tal desencert i no es va programar per suplir el sopar a la fresca, era un acte distint per promoure un altre tipus de participació. Hi va assistir bastanta gent i, per ser el primer any que es presentava als actes de les festes, creim que la vetllada va estar molt bé, ja que si és cert que la participació no va ser molt nombrosa, sí que va comptar amb una notable acceptació i assistència de públic, hi hagué varietat en les coques que es presentaren a concurs i la gent,

encuriosida, seguia el concurs amb interès. A més, hem de resaltar que el grup musical que va animar la vetllada va ser del gust dels molts espectadors que esperaren el final.

B.- I de no haver programat cap verbena en dissabte, quina explicació es pot donar, ja que des de l'any 1996 sempre n'hi havia hagut alguna i l'excusa no pot ser per haver-n'hi tres de seguides, ja que tenim que l'any passat hi foren i no va passar res.

A.T.- Enguany, com succeeix cada 5 o 6 anys, el dia de Sant Salvador ha caigut en diumenge i per tant el dissabte anterior era molt enfora encara del ple de les festes. Això feia que per fer una verbena el dissabte abans era massa prest, i per fer-la el dissabte dia 5 en teníem tres de seguides. Malgrat es faci cada any una verbena en dissabte, no passa res si un de cada 5 o 6 anys no n'hi ha. De fet, hi hagué un bon concert de jazz.

B.- També s'ha dit i comentat que enguany no hi ha hagut tanta participació als actes de les festes. Tu què hi dius?

PUNT ANTIC
MERCERÍA • BORDADOS
PUNTILLAS
Se aceptan encargos.
Sonderanfertigungen möglich
We make what you want/like/require
C/ Santa Margarita, 4 • ☎ 971 83 68 86 • 07570 ARTÀ

MONTAJES 
Feines de:
Ingenieria
Electricitat
Fontaneria
Bombes submergibles
Recs
Antenes T.V.
Porters electrònics, Línies elèctriques
C/ Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

A.T.- Nosaltres no creim que no hi hagi hagut tanta participació com els altres anys, per ventura a qualche acte en concret... però la immensa majoria d'actes han comptat amb molta gent i molta participació.

B.- També hi ha hagut opinions sobre el fet que enguany s'han suprimit actes a l'amfiteatre de na Batlessa i s'han traslladar al poliesportiu. Per què?

A.T.- Només se va suprimir el concert de rock, substituint-lo per un concert de música heavy, que era un acte distint al que es feia a na Batlessa, i que se feia a petició de músics joves d'Artà. En canvi s'hi va fer el teatre infantil i les vetlades d'escacs que altres anys es celebraven damunt la plaça.

B.- Un acte que també ha estat criticat per un sector de gent és el recital a Sant Salvador. Uns digueren que els cantants no eren de la qualitat d'altres anys i que, en el descans, l'aforament va quedar amb molt pocs espectadors, què me'n dius de tot això?

A.T.- Són actituds que de veres no ens explicam, ja que l'oferta era molt atractiva. En Jorge Drexler és un cantant en progressió i va agradar molt als qui quedaren, de fet s'han esgotat a Artà els seus CD, la qual cosa demostra que tots els que l'escoltaren en quedaren ben satisfets. L'única crítica que, en tot cas, es podria fer amb raó és que era poc conegut, però la seva qualitat és indiscutible.

El fet de qüestionar la qualitat de les festes en referència a alguns actes pensam que no es justifica, ja que sempre procuram mantenir la qualitat dels darrers anys. Malauradament, no sempre coincideix la qualitat amb la quantitat, i no s'ha de confondre el fet d'estar d'acord o no amb uns canvis i criticar tots els actes de les festes en general.

B.- No és que s'hagi volgut suposar que enguany les festes no hagin estat molt

participades. Segur que ho han estat, de fet ho ha demostrat la joventut, que sense anar més enfora, en acabar la qüestionada verbena (la del dia 6), eren més de les nou del matí i molts de joves encara ballaven davant el Bar El Dorado, demanant més marxa. També els altres actes han estat molt assistits tant els gratuïts com els de pagament, és a dir, que la gent vol festa i n'hi ha hagut per molts de gustos distints, encara que alguns qüestionats. Però no creus que tal volta seria bo que l'any que ve els organitzadors de les festes, a l'hora de confeccionar el programa d'actes, escoltassin la veu del poble representat per gent de distinta edat i condició?

A.T.- Primer te contest i me reafirm en el que dius sobre la participació als actes en general. Han estat tots molt participats i n'hi ha hagut per a tots els gustos i edats. Sobre les consultes a gent del poble te diré que, mesos abans de Sant Salvador, se varen convidar per escrit totes les entitats ciutadanes -crec que són prop de 50- perquè fessen suggeriments i propostes. N'hi va haver mitja dotzena les que es varen posar en contacte amb nosaltres per exposar-les. Totes aquestes propostes s'han recollit en el programa d'una o altra forma, i fins i tot se n'han millorades. És d'esperar que l'any vinent siguin moltes més les que ens arribin i les poguem incorporar. Ningú podrà negar que no escoltem propostes i suggeriments. Des d'aquí vull felicitar tothom que ens ha ajudat i ha participat en una o altra cosa i, a la vegada, encoratjar i convidar tots els bars que organitzaven altres anys actes infantils, com ara cucanyes o corregudes dins els dies de festa. Si ens ho fan saber i hi tenen interès comptaran amb el suport de l'Ajuntament. Enguany només varen ser els veïnats de la placeta del Marxando els que n'organitzaren. Va ser tot un èxit. Qualsevol proposta serà escoltada i tenguin en compte. El que ens agradaria és que la gent suggerisqui,

proposi i s'impliqui més directament en l'organització d'allò que planteja. Cal tenir present que unes festes com les nostres suposen molta de feina i molts esforços per part de molta de gent i criticar per criticar és molt fàcil

B.- Així les coses, quina nota posaríeu a les festes, un cop se'n pot fer balanç?

A.T. Jo crec que no es tracta de posar notes, sinó de prendre notes cada any de cara a millorar-les el següent. En tot cas, a qui correspon posar-la, la nota, és als artanencs, després de veure com han anat i fent un balanç global. Si vols el nostre, te puc dir que és positiu, ja que la gent que assistia a cada un dels actes era nombrosa i s'ho passava bé. Després de repassar-los un per un hem vist que la resposta ha estat la mateixa de cada any, molt bona.

Bellpuig ha exposat les diferents opinions de molts artanencs que han criticat alguns actes del programa de festes. Com podeu veure la regidora de festes Antònia Tous ha contestat totes les preguntes i suggerències que li hem presentat. Esperam que la gent accepti i respecti les explicacions dels canvis soferts enguany a les festes i les raons que argumenta la regidora delegada d'aquestes tasques. Pensem que els canvis sovint són mals d'acceptar al principi i que, amb el temps, ens hi acostumam. Ara bé, tothom té el dret a opinar lliurement i treure les seves pròpies conclusions. De totes formes creim que davant els resultats d'enguany sempre es poden rectificar o replantejar totes aquelles coses que són millorables de cara a l'any vinent. Bellpuig no fa més que informar sense entrar en discussió. Això sí, restant sempre l'abast de qualsevol suggeriment fet pels seus lectors.

Molts d'anys a tothom.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

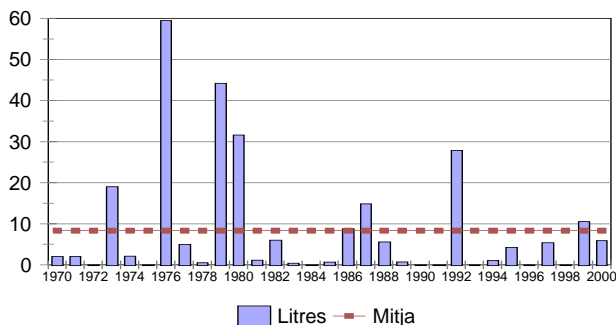
EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA							
PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ					MES DE JULIOL DE 2000		
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dilluns, 10	4,6	2,3	3,8	3,6	2,8	2	1,5
dissabte, 15	0,6	4,1	3,8	2,8	0	0,8	3,6
diumenge, 23	0,8	1,3	1	1,1	0	0,8	0
TOTALS							
MES	6,0	7,7	8,6	7,5	2,8	3,6	5,1
ANY NATURAL	163,8	172,5	209,1	217,4	177,6	128,1	129,8
ANY AGRICOLA	361,4	390,6	449,6	457,9	421,8	364,4	346,6
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (JULIOL DE 1999)							
MES	31,4	14,2	9,7	9,5	1,2	2,2	5,5
ANY NATURAL	134,7	159,0	142,5	143,6	130,4	99,0	111,0
ANY AGRICOLA	620,7	684,5	695,0	709,7	672,3	534,4	641,9

Les estacions en majúscula són les oficials

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA							
PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ					MES D'AGOST DE 2000		
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dissabte, 5	21,5	11,4	4,5	8,8	8,1	0,2	0
diumenge, 6	4,9	1,5	10,7	3,6	5,1	0,8	0
diumenge, 13	0	0,9	0,5	0	0	0	0
dimecres, 30	1,5	1,2	1,5	1,1	0	2,5	1,5
TOTALS							
MES	27,9	15,0	17,2	13,5	13,2	3,5	1,5
ANY NATURAL	191,7	187,5	226,3	230,9	190,8	131,6	131,3
ANY AGRICOLA	389,3	405,6	466,8	471,4	435,0	367,9	348,1
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (AGOST DE 1999)							
MES	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
ANY NATURAL	134,7	159,0	142,5	143,6	130,4	99,0	111,0
ANY AGRICOLA	620,7	684,5	695,0	709,7	672,3	534,4	641,9

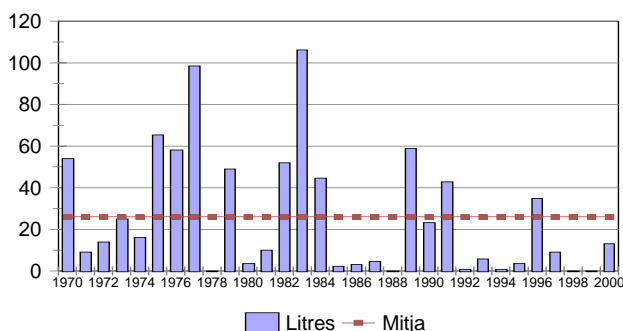
Les estacions en majúscula són les oficials

Juliol



Gràfiques comparatives de les pluges des de 1970

Agost



Refranyer popular

«Dau-nos aigua, Ramonet, que les plantes tenen set.»

«Quan ve Sant Gil, els vespres fil.»

«Malaltia setembrals, llarga o mortal.»

«La lluna setembrina set llunes endevina.»

«Setembre sense raó, collita sense braó.»

«Pel setembre cull i no sembris.»

«Setembre, que ho siga sempre.»

«Per la Mare de Déu de Setembre,
els raïms són bons per prendre.»

«Lluna setembrals, la més clara de l'any.»

«El setembre s'enduu els ponts o eixuga les fonts.»

«El Nom de Maria aigos envia.»

«Al maig murta, al setembre fruita.»

«Si el dia catorze de setembre no fa vent, les aigos
són primes; i si en fa, plourà molt durant l'any.»

«Pel mes de setembre es talla el que penja.»

Temperatures del mes de Juliol de 2000

Estació Meteorològica d'Artà

dia	Màxima	Mínima	Mitjana	dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	29,0	17,0	23,0	16	23,0	16,5	19,8
2	36,0	18,0	27,0	17	20,5	11,5	16,0
3	34,0	24,0	29,0	18	21,0	9,0	15,0
4	31,0	22,0	26,5	19	23,0	10,0	16,5
5	29,0	19,0	24,0	20	24,5	10,0	17,3
6	32,0	18,0	25,0	21	24,5	12,0	18,3
7	32,0	20,5	26,3	22	23,0	11,0	17,0
8	28,0	22,0	25,0	23	27,0	13,0	20,0
9	26,0	19,0	22,5	24	25,0	16,0	20,5
10	30,0	18,0	24,0	25	24,0	12,0	18,0
11	24,5	14,0	19,3	26	24,0	15,0	19,5
12	22,0	12,0	17,0	27	24,5	13,0	18,8
13	24,5	12,0	18,3	28	23,0	11,0	17,0
14	27,5	15,0	21,3	29	27,0	16,0	21,5
15	23,5	18,0	20,8	30	28,5	16,0	22,3
				31	29,0	16,5	22,8

Mitjanes Totals:->

Màxima	Mínima	Mitjana
26,5	15,4	20,9

Temperatures del mes d'Agost de 2000

Estació Meteorològica d'Artà

dia	Màxima	Mínima	Mitjana	dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	29,0	16,0	22,5	16	30,0	17,0	23,5
2	30,0	21,0	27,0	17	29,0	17,0	23,0
3	31,0	18,0	24,5	18	30,0	16,0	23,0
4	24,0	20,0	22,0	19	33,0	16,0	24,5
5	24,0	14,0	19,0	20	33,0	16,0	24,5
6	24,0	14,0	19,0	21	39,0	25,0	32,0
7	27,0	15,0	21,0	22	30,0	22,0	26,0
8	28,5	14,0	21,3	23	30,0	21,0	25,5
9	29,0	14,0	21,5	24	31,0	22,0	26,5
10	29,0	16,0	22,5	25	39,5	19,0	29,3
11	28,0	15,5	21,8	26	36,0	22,0	29,0
12	27,0	19,0	23,0	27	28,0	22,0	25,0
13	30,0	20,0	25,0	28	28,0	21,0	24,5
14	31,0	16,0	23,5	29	29,0	16,0	22,5
15	30,5	17,0	23,8	30	29,0	19,5	24,3
				31	26,5	22,0	24,3

Mitjanes Totals:->

Màxima	Mínima	Mitjana
29,8	18,3	24,0



Pº Ferrocarril, s/n.
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Festa a la plaça de s'Aigua

Com cada any els veïnats de la plaça de s'Aigua ens sorprenen gratament amb la festa que, enguany ja és la vuitena, ens ofereixen gratuïtament el darrer dijous d'agost.

Així tenim que el passat dia 31 d'agost es va celebrar la vetlada a la fresca amb una ornamentació digna de la millor verbena. La gent hi va assistir massivament, no tan sols ja els veïnats de carrers de prop sinó que hi havia gent de per tota la vila i si segueix així serà insuficient la plaça per acollir els espectadors.

Quant a les actuacions d'enguany hi hagué alguns canvis en relació amb altres anys. És una cosa normal ja que "els actors, sobretot els de fora" mai poden ser els mateixos. No hi hagué les "monges" de Maria de la Salut, però sí una exuberant "gallega" que va cantar una de les melodies del seu país, acompanyada al piano per Miquel Mestre. I moltes més variades actuacions que per



tantes no les podem anomenar totes encara que destacaríem, sense voler menysprear ningú, la gran actuació de l'orquestra juvenil "Quaranta llamps", que molta gent ja havia vist per les festes de Sant Salvador amb l'orquestra Oasis. També el

poema de Lluís Maicas, dedicat a la memòria del recentment desaparegut Josep Melià, que fou llegit magistralment per Miquel Mestre. I encara que sentides cada any, el tango, Melodías de Arrabal, per Maria i Teresa, la flauta dolça d'en

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

info@artà

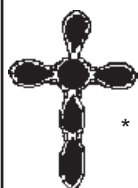
- Ordinadors •
- Material Informàtic •
- Servei Tècnic propi •
- Desenvolupament de Software •
- Aplicacions Windows •
- Accés a Internet •
- Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95
Fax: 971 82 91 96
Mòbil: 610 61 82 89
656 42 15 97

C/. Santa Margalida, 51 baixos
07570 - Artà (Illes Balears)

infoarta@infoarta.com

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ



Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

**LES ATENDEREMOS
LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**

Xisco Mosca i l'acordiò de Fernando Benavente, Plaça de s'Aigua anys 50 de Miquel Mestre, els pasdobles d'Angelita Genovard, vinguda expressament de València, el ja popular presentador Joan Gili Danús, més conegut per Joan Peu, En Miquel Mosca al piano, Francisco Molina a la guitarra, la coral de Sa Plaça, El grup de violinistes amb els seus boleros, les gloses d'Antoni Picó, i un llarg etc. -demanam disculpes si n'hem deixam cap sense esmentar- que va durar més de dues hores. Al final l'himne d'Artà a viva veu per tots els assistents posats drets, i tampoc podia faltar la coca, ensaïmada i sangria per a tothom. Un gest digne d'agrair ja que les despeses sempre són presents a qualsevol festa. A destacar que, com a pròleg, inicià la vetlada el grup local dels xeremiers els quals foren molt aplaudides. Al final es van donar les gràcies a l'Ajuntament per la seva valuosa col.laboració i també a tots els assistents i tots els que



havien fet possible la celebració de "Estiu a la fresca, festa a la Plaça de s'Aigua-2000," edició que feia vuit.

Enhorabona i fins l'any que ve.



Bar Restaurant Cala Rotja

c/ Via de las Calas s/n
Urb. Costa Canyamel
Tel. 971 841 513

Obert a partir de les 11 h.
(dimarts tancat).

**Celebram noces,
comunions i batejos.**

Regentat per Joaquín Tomàs i Francisca Tous des de fa 4 anys. Obert tot l'any

**H
O
T
E
L

C
A
S
A
L**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
D'ARTÀ Tels: 971: 829 163/836 239/836 265 939 05 27 68



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones
ajardinades. Grans aparcaments.**

La fillola de l'arquitecte

El carrer de Rafael Blanes, d'Artà, ofereix, una vegada hem deixat el bar del Centre a la dreta, una de les perspectives més notables de la vila. Avançant-hi, ens trobam amb casals d'una bellesa sòlida, estàtica, amb els frontis daurats i unes línies elegants que es retallen sobre un fons blau que enlluerna. Aquest trocet de carrer és el resultat imprevisit d'una successió, ritmada pel temps, de façanes traçades amb irregularitat, però harmòniques. Una harmonia que es desprèn de l'orientació, del joc de llum i ombra que s'hi projecta, de la unitat orgànica de concepció, dels materials, de l'aspecte dels portals que marquen les cases com a senyals d'una contundència heràldica. Aquest espai *marcat* incrusta en la nostra percepció, de manera immediata, la certesa de trobar-nos davant residències de persones altre temps poderoses, i desferma dins la nostra consciència el vaivé contradictori que provoca sempre el contacte amb el poder.

Abans d'arribar a l'edifici que ocupa ara "La Caixa", pujant pel carrer, a l'esquerra, dos elements inoportunament cridaners interrompen la contemplació tranquil·la de la casa que fa cap de cantó amb el carrer de s'Hostal. Badocant i divagant com feim sempre que en passam, imaginant com deu ser l'interior d'aquests casats, recordant la magnífica rebuda que ens va dispensar, fa anys, la propietària de can Sureda, els ulls se'ns queden enganxats en un artefacte de dubtosa ortopèdia i de digestió difícil, com una palada de mescla dins l'estómac. Sobre el portal, algú ha disposat una fillola artrítica (o botaigua) de material translúcid i fumats, sostinguda per dos cables d'acer.

El caire intern dels muntants i de la llinda d'aquest portal és rebaixat i rematat a la part superior per una esmotxadura que n'endolceix la rigidesa –pensem que la propietat d'aquesta casa es degué segregar per raons, suposam, d'herència, del gran conjunt de can Sureda, que té el portal més elegant de la vila, amb unes dovelles allargades, fines, compactes, una delícia. De la fillola, els nostres ulls incrèduls ens reboten a la porta –nova, de bon llenyam i concepció tècnica– que els nous estadans deuen haver instal·lat amb la mateixa intenció inconfessable que la fillola.

El portal de què parlam ja complia la seva

funció de marcar i fer avinent als que hi passassin per davant la situació benestant dels propietaris de la casa. La fillola i la porta no hi són, però, per no res. Els nous ocupants han volgut sobreposar a la informació que ja proporciona la pedra daurada del portal, una informació suplementària relativa al nou ús de la casa. I a la concepció de com calenfrontar les noves funcions assignades a edificis antics i notables. Això, en el millor dels casos. En el pitjor, i molt més probable, botaigua i porta són simples exabruptes incoherents, excrescències pretensioses. Ens hi acostam, i, amb sorpresa, observam una placa. Ens pensàvem, en una primera provatura d'explicació, que els autors d'aquell desvari devien ser alguns germànics tocats de vel·leïtats diguem postmodernes, o un nou ric improvisat i amb necessitat d'emblemes del seu nou estament. La sorpresa –no tanta, si hi pensam bé– ve quan llegim que en aquella casa hi han plantat bitlla uns arquitectes. Si els projectes que firmen són com la fillola i la porta, no ens el volem ni imaginar.

Vos suggerim que hi passeu, i observeu la fillola i la porta. I que reflexioneu sobre els límits que, en general, s'han de posar a la discrecionalitat d'intervenció en el paisatge urbà. I que ens demanem també fins quan és que haurem d'aguantar la impertinència d'alguns arquitectes les feines dels quals són tan contaminants com el fum o les motos sense silenciador. I d'aquesta reflexió, saltem a l'àmbit més general de Mallorca. Centrem-nos en el mal gust que ha proliferat amb les "segones residències" que s'escampen per foravila en la nebulosa rururbana en què es converteix Mallorca. Es tracta del malgust de determinats arquitectes? Dels promotors? Dels propietaris? Dels mestres d'obra? La qüestió fa rodar el cap.

El ruralisme i el rusticisme, l'estil mallorquí [*sic*] empastifat de doblers recents van destruint un patrimoni paisatgístic dels més notables, mentre molts ciutadans s'omplen la boca amb l'estil rústic [*sic*]. L'estil rústic o el mallorquí [*sic*] –en l'imaginari malaltís de la burgesia mallorquina recent es confonen– són un horror estètic que es comet en aquesta illa d'ençà de la nova valoració del "sol rústic", no per desenvolupar-hi activitats primàries, sinó com a espai terciaritzat en aquesta cursa

frenètica cap al monocultiu turístic que afecta Mallorca des dels anys seixanta. ¿Haurem de comprar "sol rústic" i envoltar-nos-hi de mines i bardisses de filferro? O més val fugir? Un text de Miquel Bauçà, el poeta de Felanitx, ens hi anima:

"[...]Fa estona ja que es va derruir el monument,
aquell bell monument al Donzell de la Granada.

En lloc seu hi ha ara una dubtosíssima imatge,

i al seu entorn, híbrides flors de putrefacció.

Una general pudor ho nega tot i fa agenollar els homes,

els homes altre temps incorruptes com un mac de pleta.

Al qui no vol arrencar-se els ulls i penjar-los

als peus de les àguiles, no li queda més remei

que fugir, començar a córrer per pàtries grises."

I mentrestant, hi ha arquitectes que consenten, estimulen, exciten i retroalimenten el malgust, amb la penible pretensió de fer art! Si, quan els teòrics del primer Renaixement començaren a exigir per a l'arquitectura el tractament d'art liberal, haguessin pogut preveure aquest panorama de mala arquitectura, estam segurs que haurien desistit i plegat veles. En lloc d'empastissar el paisatge amb el seu "estil rústic", els convendria més anar a picar pedra, com aquell Lloyd Wright interpretat per Gary Cooper, i així per ventura aprendrien les beceroles de l'ofici. Només que el mestre americà ja el sabia pel cap dels dits.

Lluís Massanet i Pep Tosar
Artà, agost del 2000

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**

El món va bé



El mon no hi va

Per Miquel Piris Obrador

Na Maria i el maleït Metra Kit

El seu és un somriure cristal·lí, sincer, el d'un bebè de quatre mesos. Tot sovint l'ensenyà a qui li faci la més petita proposta per veure'l. Llavors la petita boca de na Maria s'obri ensenyant les genives que encara esperen la primera dent i dispara ses galtes al cel. Les té molsudetes, generoses, brillants... fan pessiguera. De cop, el somriure se talla en sec. El seu cos de 67 centímetres es paralitza. Fa un cop amb les manetes i durant un breu segon se li talla la respiració. Acte seguit, el seu plor envaeix el carrer per on acaba de passar un adolescent en una moto amb el tub d'escapament modificat. Gràcies al generador de l'Univers, sigui qui sigui, el pare de na Maria no té cap bazoka, granada, metralleta o fona a mà. Mira la botella de Laccaó que hi ha damunt la taula del bar on són asseguts; calcula la distància a la qual en aquells moments es troba el motorino ensordidor i, per sort, abans de fer el gest d'agafar-la, la glopada d'instint assassí cavernari remet. Llavors es dedica a calmar a na Maria. Li eixuga els ulls, li diu parauletes agradables, l'agafa en braços quan torna a passar una altra motocicleta que sembla dur arrossegant una traca de les que amollaven quan sortien els nuvis de l'església. I ja hi tornam a ser. On són els municipals? On és el batle? Les autoritats? El sentit comú? En torna a passar un altre. Uep, aquest ja és el segon pic! Fill de ta mare! Maria,

guapa, ara partim, no ploris. Que me pots dir què te dec? Tapa-li les orelles, que ara en vénen dues! Que no ho saben que està prohibit passar d'un cert límit de decibels? Beruls! Feis més renou que un tràiler, un tractor, cinc cotxes i un circ amb elefants i orquestra plegats! Tots ho hem estat, d'adolescents, però si alguns no tenen coneixement, hi hauria d'haver qualquú que ens defensàs del seu narcisisme. Mira que hi ha maneres de cridar l'atenció, idò havien de triar aquesta. És la perenne i maleïda moda del tubarro, el Metra Kit o com li diguin ara. Ja que les autoritats (in-) competents sembla que no fan res per aturar aquests malsons amb rodes quasi enlloc (he tengut el disgust d'escotar tubarros de totes les mides tant aquí, a Mallorca, com a Catalunya i m'imagin que a les altres illes passa tres quarts del mateix) des d'aquestes retxes vull proposar una solució. Al.lots del món, fèmines adolescents en edat de merèixer, uniu-vos: despreciau olímpicament a tot aquell que vagi atemorint bebès amb les seves ridícules motetes amb complex de Harley Davidson. En canvi, als que van en motocicletes amb tub d'escapament de fàbrica o, encara millor, en bicicleta, llençau-los mirades seductores, invitau-los a copes, convidau-los a les vostres festes... és una idea ridícula, ja ho sé, però també és ridícul que un inconscient de setze anys vagi deixant sorda la gent pel carrer i ningú no

li digui res. O no? El que els ha venut que amb això guanyaran potència o atractiu sexual els ha ben enganyat. L'únic que guanyen són mirades assassines i brams d'infant. És clar que hi ha persones a les quals tocar allò que no sona els agrada més que un bebè el pit de sa mare, siguin o no adolescents.

Postscriptum: Després d'haver escrit aquest article vaig parlar del tema amb un municipal de la zona. Em va dir que tenien el dipòsit municipal ple de motos com les que descriu i que quan anaven a requisar-les rebien amenaces de tot tipus. Que a ell ja li havien retxat tot el cotxe i romput els retrovisors. Que als seus companys els havien pegat i, fins i tot, apedregat. En el judici, als autors de l'apedregament només se'ls va condemnar a pagar 5000 pessetes. També em vaig assestar que un grup de veïns del carrer Penya Roja s'havia enfrontat directament a un grup d'aquests al.lots que passaven contínuament amb les seves màquines infernals. El dia que en passi una de grossa per ventura es prendran les mesures que s'han de prendre.

Miquel Piris. Periodista
Miquelpiris@mallorcaweb.net

Café
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**
C/ Rafael Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

Estimats amics i amigues:

L'associació d'amics de Tilloli (Índia), que promou la construcció i manteniment d'una escola-internat per a 500 nines del poble de Tilloli, amb un cost de construcció de 41.600.000 ptes i de 24.000 ptes per nina i any escolar; vol informar dels resultats obtinguts al concert benèfic del 1 d'agost a Sa Torre de Canyamel.

Sa Torre s'omplí amb les 273 entrades posades a la venda per 2.000 ptes amb un import total de 546.000 ptes.

També es varen fer entrades de Fila 0, per totes les persones que no podien assistir i volgueren col·laborar. Fins el dia d'avui s'han venut 991 entrades per un import de 1.982.000 ptes.

Per els dos conceptes s'han recollit 2.528.000 ptes.

Agraïm de tot cor:

En primer lloc: a Perico Masanet, Jesuïta que treballa des de fa 34 anys a la Índia; als nostres amics indis i també a les monges de l'Assumpció que gestionen aquest projecte. A tots ells, per obrir-nos els ulls.

A Sa Torre de Canyamel, que ha organitzat i patrocinat aquest



concert.

A totes les institucions, entitats i persones que han col·laborat: el poble i ajuntament de Capdepera i les seves joventuts musicals, els pobles i ajuntaments d'Artà i Son Servera i la Banca March.

També a tots els mitjans de comunicació, especialment a les revistes Bellpuig i Cap Vermell i a la televisió serverina; per la difusió del nostre projecte.

A les següents persones: Pere Estelrich, Félix Comas (Xicarrandana) i Federico Soberats.

A tots els que assistiren al concert i els que participaren en la fila 0.

Per acabar dir-vos que estareu puntualment informats i que aquest escrit és un petit i ràpid avanç del que tots hem conseguit fins el dia d'avui.

Pròximament estirà operativa la nostra pàgina web. Esperam que sigui un mitjà d'informació, intercanvi i debat de les nostres inquietuds i activitats.

Estimats amics i amigues: Gràcies a tots la Índia es va aproximant.

Associació d'amics de Tilloli (Índia)

E-mail: amicsdetilloli@terra.es



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Les festes de Sant Roc

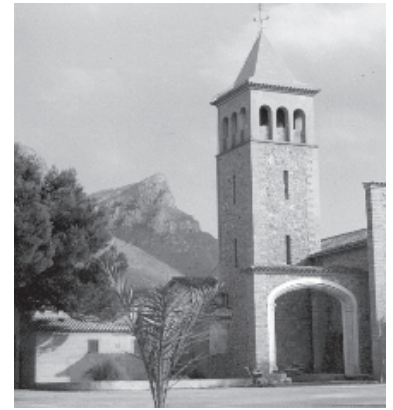
A l'agost, tots esperam les festes de Sant Roc, que no obstant arriben després de les de Sant Pere, el juny anterior. Pareix ésser que el privilegi de gaudir de Sant Roc, tot i que l'oficial és Sant Pere, prové segons els historiadors, de l'origen alaroner dels germans Homar, que compraren la finca de la Devesa a la família Morell. Com se sap, a Alaró celebren les festes patronals per Sant Roc.

Tot i ser un segon sant, el poble fa tot el possible perquè la festa, any rere any, no decaigui gens. En el programa ja són tradicionals la tómbola parroquial i actuacions musicals com la verbena, amb

músics entranyables i que estan ben arrelats a la Colònia.

Musicalment idò, hem de destacar les veus masculines del Philippolis-Cor de Cambra, dins el cicle internacional de música Antoni Lliteres. Un concert extraordinari que situa la Colònia en un dels punts de gran qualitat musical que ofereix Mallorca a l'estiu.

Amb molt menys pressupost, i amb les millors intencions i esforços, el grup de teatre la Colònia va representar una versió del "Metge a Garrotades", amb una caracterització ben acceptable dels personatges de Molière. Llorenç "Canai" hi va intercalar una impecable tonada



(J. Caldentey i E. Genovard)

tradicional, que en certa manera resumeix aquest esperit de poble i la identitat que no ens resignam a perdre, a pesar del creixement turístic que anam experimentant any rere any.

Xesca Sastre

Així celebren els nins les festes de Sant Roc

És el segon any que s'organitza un mercadet a càrrec dels nins del Centre Cultural. Aquest any la durada ha estat de quatre dies i hi ha hagut més varietat d'objectes. La bona acceptació tinguda per part del públic augura la seva repetició en els pròxims anys.

El divendres dia 11 actuà el grup Serpentina, que una vegada més fou un èxit pels infants que gaudiren cantant i ballant.

El vespre tingué lloc la famosa gimcana, en la qual participà molta gent. Es feren proves de tot tipus; en una d'elles quasi tots els participants es quedaren amb "ben poca roba"... També es gaudí de proves refrescants i per finalitzar es lliuraren els premis i tothom content.

El dissabte dia 12 hi hagué un recorregut amb el tren pel poble i arribà fins a l'Estanyol. Els nins i nines s'ho passaren molt bé, fins i tot alguns repetiren el viatge.

El dimarts dia 15 va ser uns dels dies de més calor de l'estiu, per això en el passeig en bicicleta hi hagué menys



assistència que l'any passat, així i tot els més atrevits anaren a Betlem i tornaren a la Colònia escortats per la policia i la furgoneta amb farmaciola. Quan arribaren a la plaça es repartiren aigua i

gelats.

El dimecres dia 16 es celebrà el concurs de castells d'arena, que va comptar amb nombrosos participants.



BAL-090

Telefax 586470

Bajos Aptos. Sol Park

Carretera Cala Agulla, 19

Tel. 971-585515

Tels. 971-564300-971 564017

CALA MILLOR

CALARATJADA

**VIATGI MILLOR AMB
VIATGES MILLOR.**

Joan Mesquida guanyador del 1r premi Rafel Ginard Bauçà

En Joan Mesquida ha guanyat per segon any consecutiu el primer premi del certamen organitzat i patrocinat per la revista Bellpuig anomenat Pare Rafel Ginard Bauçà, dotat amb 50.000 pessetes.

El poeta i escriptor de la Colònia de Sant Pere ha aconseguit el primer premi amb l'obra poètica "Itinerari de foll".

Dins una altra secció de la revista és dona relació de l'entrega dels premis.



Manca de seguretat a la platja

Ja quasi ha passat l'estiu i encara no s'ha posat la bandera que indica l'estat de la mar ni tampoc les boies que delimiten la zona de trànsit marítim de la zona de bany. És necessari que a la platja es col·loquin les senyalitzacions que cal perquè no hi hagi risc d'accident.

Estiuejants il·lustres

Lluís Claret juntament amb la seva dona Anna i els seus fills Daniel i Aina han passat unes curtes vacances entre nosaltres.

Lluís Claret, conegut violoncel·lista, ens delità aquest estiu amb un concert d'obres de Bach en el claustre dels franciscans. La família Claret, que viu a Andorra, ens diu haver-se sentit molt bé a la Colònia. Nosaltres ens sentim feliços

Excursió al Caló

La foto ens mostra un moment de l'excursió d'un grup d'amics coloniers i estiuejants al Caló. Els amics xeremiers afegeixen màgia i encant a l'instant còsmic de la posta de sol. Després, sopar i bauxa sota els pins i a continuació tornada a la Colònia amb la claror de la lluna plena. Una nit encisadora i com diu Lluís Llach "un camí ple d'aventures, ple de coneixences".

d'haver-los tingut de veïns. Lluís Claret i Anna a més de ser uns grans músics són també unes persones senzilles, afectuoses i amables.



Tercera edat

La junta directiva de la 3a edat comunica al seus socis que des d'avui no es repartiran més fulls informatius sinó que es trametan les notícies i les activitats que es duren a terme a través de la revista Bellpuig i també es trobarà la informació en el tauler d'anuncis del club.

Activitats:

Coneguem el nostre entorn

Dilluns dia 18 de setembre a les 20 h. Mossèn Antoni Gili, historiador i escriptor, farà una conferència sobre els inicis

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí

I

Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

històrics de la Colònia.

Està convidat tothom que estigui interessat sobre aquest tema. Tindrà lloc en el local de la tercera edat.

Viatge a Tenerife

Com cada any un grup de coloniers de l'associació de persones majors se'n va de viatge. Enguany s'ha optat per anar a Tenerife del dia 18 al 24 d'octubre. Encara queden places lliures. Si qualcú s'anima que es posi en contacte amb qualche membre de la junta directiva.

Curs de reciclatge cultural

Un grup de persones interessades per ampliar els seus coneixements culturals, han sol·licitat a l'ajuntament un curs sobre cultura general. La matrícula és gratuïta.

La inscripció per a aquest curs es farà a l'oficina de l'ajuntament de la Colònia.

Associació de veïns de Montferrutx

L'Associació de Veïns de Montferrutx convida a tots els socis a un pa amb oli a la fresca.

Lloc: Casal de Colònies ubicat a la mateixa urbanització.

Data: Dissabte, 23 de setembre a les 20 h.

S'ha de portar cobert (ganivet, forqueta, tassó) i postres.

Inscripció: Comunicau, per favor, la vostra assistència a qualche membre de la Directiva fins el dia 21 de setembre.

Telèfons: Joan Caldentey 971589043



Associació d'Amics de la Música.- Dia 19 d'agost, el vespre, es va fer una paella a la plaça, a benefici de l'orgue. Hi assistiren unes 400 persones i es recaptaren 374.455 pessetes netes. Va ésser una vetllada molt agradable, en la qual a més de degustar una bona paella es va animar amb un ball. S'agraeix a tota la gent que col·labora que faci possible que aquest projecte segueixi endavant.

Joan Manuel Campomar

tel. 761884

Llorenç Moragues 589081

Miquel Tous 589394

Joan Ametler 836195

Joan Fiol 589302

Obertura d'una nova boutique

Dia 31 de juliol es va inaugurar EXTREM, la nova botiga de roba d'home i dona i també de complements: bijuteria, bosses, calcetins, etc.

Està ubicada en el carrer Major, a l'edifici Ses Tapareres. Estarà oberta tot l'any i l'horari és de 10 a 13 h. i de les 15 a les 21 h.

Desitjam que tengui una bona acollida.

Per una Colònia neta

La foto és reiterativa però ens evidencia que la recollida de fems a la Colònia dista molt de ser satisfactòria. És necessari que Ajuntament, veïns i entitats ciutadanes s'involucrin més en la solució d'aquest problema. L'Ajuntament disposa d'una eina de la qual no fa ús i que ben utilitzada ajudaria sens dubte a resoldre aquest i altres problemes d'aquesta localitat. El Reglament de participació ciutadana preveu reunions informatives dels Consells d'Àrees per informar, debatre i resoldre problemes de la ciutadania. Per què el Sr. Guiscafrè, com a regidor de Participació Ciutadana, no reuneix els representants de les entitats ciutadanes de la Colònia i tracta amb elles aquest i altres problemes?

**Instal·lacions i reparacions sanitàries,
de gas i calefacció:**

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere



HOMILIA DE PRESENTACIÓ DEL NOU CAPELLÀ ANTONI AMORÓS TERRASSA

Vull començar donant les gràcies al Sr Bisbe i els seus col·laboradors del consell episcopal per haver depositat en mi tanta confiança encomanant-me juntament amb el P. Miquel Fornés la responsabilitat d'aquesta parròquia tan important. Per mi és un honor i un repte. I ho prenc amb una gran il·lusió i moltes ganes, encara que em faci una mica de por, ja que encara no fa cinc anys que som capellà.

No venc amb plans fets, ja que crec que l'Església de Mallorca ja està massa cansada de que la girin damunt davall tantes vegades amb tants pocs anys. Aquí fa més de 750 anys que hi ha una comunitat cristiana i pens que no fa falta fer grans reformes, sols anar millorant poc a poc, amb la feina de cada dia i sense fer renou el servei religiós al poble d'Artà.

De totes maneres, estic quasi obsessionat amb una frase que qualcú va posar per títol a un llibre: "Una Església que no serveix, no serveix per res". Jo crec profundament, perquè ho he experimentat damunt mi, que la fe cristiana no és només una cosa de l'altre món, sinó que és útil per la vida dels homes i les dones. Serveix per dues coses:

Primer. Serveix per consolar i donar esperança al que pateix. Això ho ha fet durant molts de segles i ho fa actualment la mare de Déu de Sant Salvador. I també la comunitat cristiana acompanya i dona consol als que pateixen. Haurem de mantenir i millorar aquest servei sense fer renou, amb la feina de cada dia.

I segon. Serveix per ensenyar als nins i joves a ser més persones, i orientar la vida dels adults per fer-la més humana i més de persona. En aquest camp ens jugam el futur. El primer camp, el del consol, és important, però és dèbil, ja que un malalt sempre s'estima més curar que ser consolat i un pobre s'estima més treure la loteria que ser estimat i ajudat. Però si som capaços de presentar altra vegada la fe com una manera millor i més humana d'entendre i viure la vida, tendrem comunitat cristiana per 750 anys més. En aquest camp haurem de treballar i per ventura inventar i començar coses noves.

Finalment, hem de tenir en compte que aquest canvi de capellans suposa una reducció de personal, ja que primer tenieu



en Josep Cerdà que va partir per pasqua i en Francesc Munar que parteix ara. I per substituir-los només venc jo. Ara, només serem dos, i això per força haurà de suposar que no podreu comptar tant amb els capellans i que ens haurem d'espabilar

entre tots per seguir fent lo mateix.

Vull demanar a l'Esperit Sant i a la Mare de Déu de Sant Salvador que ens il·luminin i ajudin al Pare Miquel i a mi perquè la nostra tasca sigui la que Déu i el poble d'Artà demanen de noltros.

CATEQUESI FAMILIAR : FORMACIÓ EN LA FE Catequesi d'infants

"La família és, per tant, la primera escola de les virtuts socials, que totes les societats necessiten. Sobretot en la família cristiana, enriquida amb la gràcia i els deures del Sagrament del matrimoni, cal que els fills aprenguin des dels primers anys a conèixer i adorar Déu i a estimar al proïsme segons la fe rebuda en el Baptisme." (Declaració del Concili Vaticà II, sobre l'Educació cristiana de la joventut, 3).

Amb il·lusió, tornarem reemprendre, la reflexió i vida que ens brinda la Catequesi Familiar en el marc de la Comunitat cristiana.

Tant de bo que tots col·laborin i participin joïosos amb la tasca educadora i cívica de sembrar valors humans, base per construir els valors de l'Evangeli com a cristians que volem ser en coherència amb el Baptisme i que el pare i la mare han triat en bé del seus fills.

Cal preocupar-se per aquesta dimensió important també de la família (quelcom oblidada) que ha ocupat sempre un lloc rellevant en l'educació i transmissió de la fe. És avui dia que es volen recuperar uns espais i uns moments en els quals els adults de la llar ocupin el lloc i la responsabilitat que els correspon.

El Primer Congrés del Secretariat Interdiocesà de Catequesi de les Illes Balears i Catalunya constata la preocupació per la falta de vivència cristiana de la família. "La falta de vivència cristiana de la família impedeix una adequada iniciació religiosa de l'infant que no rep aquella primera i necessària atenció catequètica anome-

nada "despertar religiós de l'infant" (20) i, en les propostes, en relació a la família, aposta per la catequesi familiar. "Que s'ajudi eficaçment els pares a valorar la catequesi familiar com un lloc privilegiat que pot contribuir de manera molt eficaç a l'educació cristiana dels fills" (115).

El Catecisme de l'Església Catòlica, d'altra banda, subratlla la responsabilitat dels pares en l'educació de la fe dels seus fills i la comunitat parroquial com a lloc de catequesi de pares i fills. (2226): "L'educació a la fe per part dels pares ha de començar en la primera infantesa. Ja es dona quan els membres de la família s'ajuden a créixer en la fe amb el testimoni d'una vida cristiana d'acord amb l'Evangeli. La catequesi familiar precedeix, acompanya i enriqueix les altres formes d'ensenyament de la fe. El pare i la mare tenen la missió d'ensenyar els fills a resar i a descobrir la seva vocació de fills de Déu. La Parròquia és la comunitat eucarística i el cor de la vida litúrgica de les famílies cristianes; és un lloc privilegiat de la catequesi dels infants i dels pares".

Breus

CELEBRACIONS DE SANT SALVADOR

Com cada any, en el cor de les festes populars de Sant Salvador, es celebraren els oficis religiosos solemnes que recorden l'arrel cristiana del nostre poble i de les nostres festes. El diumenge dia 6, dia de Sant Salvador, es celebrà a l'Església la festa de la Transfiguració del Senyor. I el dilluns dia 7, a la terrassa de Sant Salvador, l'ofici solemne en honor de la Mare de Déu de Sant Salvador.

Enguany, coincidíren amb el comiat com a rector de Mn Francesc Munar i l'entrada del nou capellà Antoni Amorós. També va ser de notar el canvi d'ubicació de l'altar a la terrassa de Sant Salvador que permeté que moltes més persones poguessin participar de la celebració.

Adjuntam algunes fotografies per aquells que no hi pogueren participar.



Escolenets, rector sortint i rector entrant abans de la celebració del dia de Sant Salvador

FESTA DE ST VICENÇ DE PAÛL

Dimecres dia 27 de Setembre, festa de Sant Vicenç de Paül, les Germanes de la Caritat volen celebrar amb goig aquesta diada i conviden a tots els artanencs a unir-se a la comunitat, participant en la celebració de l'Eucaristia que tindrà lloc a la residència a les 20:30 hores.

TÓMBOLA PARROQUIAL

Un any més, com una atracció més de les festes, va restar oberta la tómbola parroquial, aquest any a benefici de les obres de St Salvador. Es va recaudar la quantitat de 831.160 pts. Moltes de gràcies a tots els que hi posàreu, i moltes de gràcies especialment a les persones que durant tot l'any han treballat per poder fer aquesta tómbola.

SANT VICENÇ AVUI

Hem de dur unes bones antenes per poder captar les necessitats dels altres i el seu sofriment

Hem de cercar temps pels altres

Hem d'estar agraïts als altres que ens deixen que els ajudem

Hem de ser elegants espiritualment.

Hem de ser elements facilitadors de convivència.

La qualitat de vida és permanent i millora l'entorn i tothom hi surt guanyant. El projecte de vida implica disponibilitat i acollida i escolta a la Paraula de Déu.

Us pregam que ens ajudeu a dur-lo endavant. GRÀCIES.

La comunitat de Germanes de la Caritat.



Entrega dels premis del II Certamen Literari organitzat per la nostra revista

El dia 7 d'agost, al començ del concert que el grup local *Aquatrevius* havia programat al claustre del convent, Bellpuig va fer l'acte de lliurament dels premis del II Certamen Literari Pare Rafel Ginard, enguany dedicat a la poesia.

El jurat prèviament havia entregat el seu veredict i dels tres premis que Bellpuig havia posat en litigi, només un va ser atorgat. Els altres dos es declararen deserts.

Començà l'acte amb un breu però sentit parlament a càrrec de Guillem Bisquerra en representació de Bellpuig, el qual va recordar als presents que el d'enguany era el segon Certamen que la revista havia organitzat i patrocinat, i també que l'any passat només s'havia declarat un sol premi, cosa que lamentava la revista, però sempre s'ha de respectar la decisió del jurat. Al mateix temps encoratjava els altres participants i els possibles del pròxim certamen del 2001 a animar-se i a contribuir perquè aquesta gesta cultural tenguí continuïtat i es consolidi dins els actes culturals.

Bellpuig també va donar les gràcies als altres participants i als membres del Jurat, que desinteressadament havien fet la sempre valuosa feina d'emetre un veredict compromès. Acte seguit en Guillem va demanar la presència de Joan Mesquida per fer-li entrega del primer premi de poesia dotat amb 50.000 pessetes, les quals li va entregar enmig d'un fort aplaudiment del públic assistent. En Joan va demanar si podia dir unes paraules i va aprofitar per agrair sobretot a la revista Bellpuig la possibilitat de poder ser animat en la seva tasca literària.



**Construccions
Reformes
Pedra en general**



Construccions Antonio González Flores PANEA

C/ Vellela, 21 - Capdepera
Tels. 971 565 759 - 609 603 611



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

Itinerari de foll (Poema guanyador del II Certamen P. Rafel Ginard Bauçà-2000).

A andanes de regolf on ni t'hi trobes,
 ara em dius com et sorprèn l'anacronisme,
 com dels plaers d'antany sents l'afalac encara,
 com les fadors d'avui t'arriben a deshora.
 I em contes que no saps per quins revolts, a trossos,
 perderes tots els límits que tu mateix senyares
 i ensems que, a un preu ridícul, venies la teva esma
 et pispava la mar el somris que no treies.

I patològic,
 assaones l'atzar, i generós veneres
 la freqüència dèbil
 de retractes malvists, de sospites bajanes.
 Pels estretalls assidus on l'esperit s'esberla,
 de viu en viu, amarga, l'avaladora angoixa
 et deturpa el pur gest de l'estranyesa.
 I sents un goig veixat que t'escatima
 el cants horabaixencs de nimfes que no trobes,
 i amb un fervor incert que prou t'extrema
 vas ornant falugues que no albiures.

I subtilment indigne,
 amb regusts amasits i, més que mai, escàpols,
 dejunaràs, de bon grat, el rou escorregut
 de vellardes tares devotes i tendres.
 Quan a l'enfront, modest l'ordiar vincli la pena,
 idoni i clos, amb dits dementes de gelosies.,
 brindaràs les ocurrencies del no res.

Per tots els qui han maurat el teu itinerari.

Joan Mesquida.

Nen poètic.

Un nou llibre de poemes és a punt de patir les boires solars de la llum pública. El pare natural de la criatura literària és l'esgotimador de mots lírics Joan Mesquida i Muntaner. A causa del procés embrionari no hi ha hagut manera de presentar-lo en el dia de la fira de setembre. Vagi per endavant el nostre desig perquè el succés obtengui el premi del reconeixement col·lectiu. No oblidem que, com a faedor de paraules, Joan Mesquida és la referència poètica de l'ambigüitat metafòrica.



VACANCES TERCERA EDAT TEMPORADA 2000-2001.

TURISME SENIOR INTERIOR.-

Destíns: Ibiza i Menorca.

Disfruti de 8 dies en P.C. per 14.150 ptes.

VACACIONS DE L'IMSERO.-

Destíns: La Manga, Lloret de Mar, Mojacar i Benidorm.

Disfruti de 8 dies en pensió completa, per 18.000 ptes.

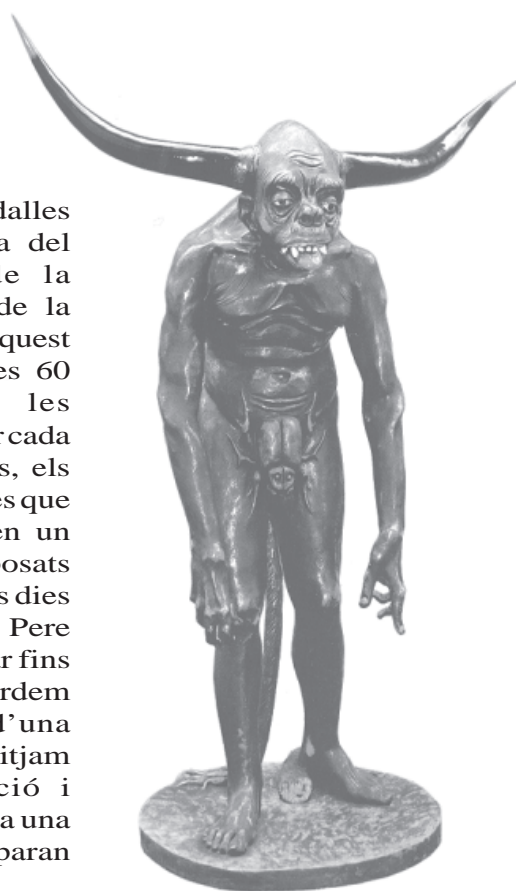
Disfruti de 15 dies en pensió completa, per 28.100 ptes.

**VIATGES LLEVANT, AGÈNCIA AUTORITZADA DE VACANCES
D'IBATUR I IMSERO.**

Artà a les festes de la Mercè

Les festes de la Mercè de Barcelona d'enguany, patrona de la ciutat, tendran presència artanenca. Aquestes festes són una de les més esperades de la ciutat comtal i la majoria d'actes es celebraran el cap de setmana del 22, 23 i 24 de setembre. L'aportació artanenca es veurà a través de l'agrupació Artà Balla i Canta que hi ha estat convidada arran de la celebració del 25 aniversari. L'agrupació tindrà un calendari ben ple ja que està prevista la seva participació en una mostra que es realitzarà la plaça de Sant Jaume el dia 23 de setembre a les 12:30 hores. El mateix dia però a les 13:30 està previst que l'agrupació actui a l'avinguda de la catedral. A part de l'agrupació de ball artanenca un altre dels il·lustres artanencs que es deixaran notar a les festes de la Mercè és en Pere Pujol ja que fins allà s'hi desplaçaran gran part dels personatges de les rondalles creats per l'escultor.

Els personatges de les rondalles desfilaran per la Rambla del Raval formant part de la cavalcada Mediterrània de la Mercè. Per prendre part d'aquest acte s'hi desplaçaran unes 60 persones que seran les encarregades de fer desfilat cada una de les figures. A més, els personatges de les rondalles que el genial escultor a fet en un format més petit seran exposats a l'Espai Mallorca entre els dies 18 i 30 de setembre. En Pere Pujol no es podrà desplaçar fins a Barcelona ja que recordem que s'està recuperant d'una delicada operació. Li desitjam una prompta recuperació i donam l'enhorabona a cada una de les persones que participaran a les festes.



JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)



FUSTERIA SANCHO

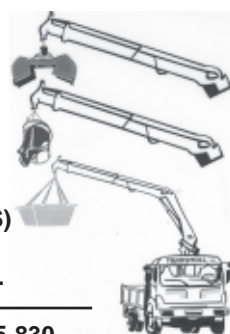
**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

Es necessita oficial i ajudant

TRANSMOLL, S.L.

SERVEI CAMIÓ-GRUA (30 mts)
SERVEI CAMIÓ-GRUA (16 mts)
SERVEI GRUA AMB CABLE
CONTENIDORS SERVITS
AMB GRUA (1 m³)
SERVEI CULLERA (500 i 300 L.)
CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
SERVEI CANASTRA (2 PERSONES)
CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)
SERVEI D'AIGUA POTABLE 6000 l.



TEL. 971 83 58 74 - MÒBIL 608 435 830
C/ Joan Alcover, 1 2ª Artà (Balears)

Sopar-festa del grup Unió Independents d'Artà

Com és habitual, enguany el grup Unió Independents d'Artà també fa un sopar-festa per als afiliats i simpatitzants. Serà dia 16 de setembre, a les 21 hores, al quarter de Betlem. Qui vulgui assistir-hi, pot adquirir els tiquets, al preu de 2000 pessetes i fins divendres dia quinze, a la joieria Vicky, a la Lluna de Paper o a Can Lluïset. I per allò que com més són, més riuen, us convidam a assistir-hi.

Nou pou d'aigua per a la xarxa municipal

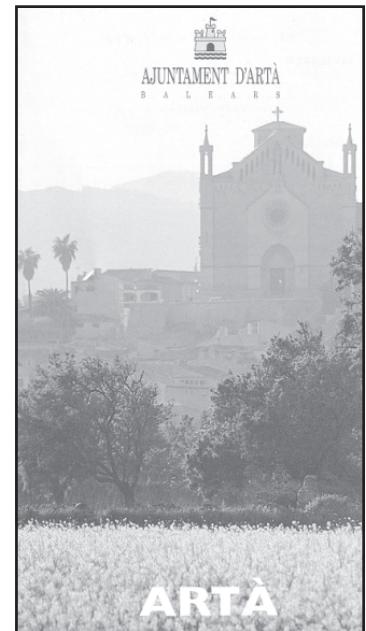
L'ajuntament d'Artà, a través del consorci d'aigües d'Artà connectarà dins aquest propers dies un nou pou d'aigua potable a la xarxa municipal. Aquest nou pou està situat entre Son vives i Ses Maianes, a poc més de 200 metres de l'actual pou de Sa Clota, que actualment ja està connectat a la Xarxa. Després que els tècnics del consorci d'aigües d'Artà hagin fet les prospeccions i els sondejos pertinents, s'ha resolt que el pou és apte per connectar-lo a la xarxa i que dona una aigua de qualitat i, a més, ofereix garanties

d'extracció amb un cabdal suficient. Segons l'informe realitzat pels tècnics, el pou té una capacitat d'extracció d'entre 25.000 i 30.000 m3/hora, i el fet de connectar-lo a la xarxa permetrà minvar les extraccions dels altres pous a fi de no castigar-los tant. Els costos de la instal·lació del bombeig i de la connexió a la xarxa són d'uns 5 milions de pessetes que seran costejats a través del consorci.

Editat un plànol-guia d'Artà

A la fi Artà compta amb un plànol-guia específic del municipi editat fa poques setmanes. Presentat en forma de desplegable aquest plànol-guia inclou informació diversa sobre el municipi d'Artà, la seva història, el seu paisatge, els punts d'interès i diverses rutes guiades a diferents indrets del municipi. A més també hi ha plànols d'Artà i la Colònia de Sant Pere on s'hi especifica els principals punts d'interès de les dues poblacions. Està previst que la distribució del plànol-guia es dugui a terme a diferents punts de venda com són papereries i llibreries i els diferents punts de venda municipals: oficines i Ses Païsses. El preu de venda al públic serà de 500 pessetes. El plànol-guia d'Artà no només

és interessant des del punt de vista turístic o de la persona que ve de fora, sinó que qualsevol persona d'Artà hi trobarà informació del municipi que segur que li serà ben útil. La feina de recollida d'informació i d'elaboració de la guia ha anat a càrrec de J. Alzina, M. Pastor, M. Santandreu i J. Guiscafrè. La coordinació i el disseny ha anat a càrrec de Baltar&Associats i les fotografies són d'A. Torres, G. Palou i C. Picornell.



PRÒXIMA INAUGURACIÓ DIA 10 DE SETEMBRE

C/ Costa i Llobera, 5 - Tel. 971 835 068 - Artà

HI ESTAU TOTS CONVIDATS



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS
Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.



ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Torneig de billar

La fotografia ens mostra el moment en què Montserrat Santandreu, batle d'Artà, i Joan "Faro", president del Club de la Tercera Edat, fan entrega del premi que acredita el seu guanyador com a primer classificat del torneig de billar 2000. Enguany la victòria va ser per a Tòfol Ferrer, una victòria que per altra banda no va sorprendre ningú ja que és prou coneguda la mestria que té en Tòfol en aquest joc. A l'entrega dels premis hi assistiren cada un dels participants. Sens dubte un dels moments més emocionants de l'acte es va donar quan el batle va fer entrega d'un regal a Tòfol Ferrer com a agraïment de tot el poble d'Artà. En Joan Ginard, glossador amb manya, va aportar una mica del seu art. Tot seguit reproduïm la cançó que li va dedicar a Tòfol Ferrer:



La vaig fer a mitjanit
assegut en es carrer.
An es batle demanaré

si té una plaça o un carrer
que es nom de Tòfol Ferrer
un dia el vegem escrit.



Torneig de petanca

Un dels torneigs que aixeca més expectació dels que organitza el Club de la Tercera Edat és el de petanca. A la fotografia podem veure el trio guanyador de l'edició d'enguany que estava format per Toni Peu, Maria Guitza i Miquel Marès. Durant tot el torneig varen demostrar una gran compenetració i picardia i varen fer mèrits més que suficients per adjudicar-se el trofeu amb autoritat. Volem donar l'enhorabona a tots els participants i en especial als tríos que ocuparen les primeres posicions de la taula final.

ALQUILA TUS PELICULAS EN
CINE BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ

OBERT TOTS ELS DIES

De 10.00 a 13.30 i de 17.30 a 22.30

Diumenges tancat

**Es cerca
al.lota per
compartir
pis a Palma.**

**Interessades
cridar al
telèfons
971 84 10 18
600 65 94 17.**

Artà compta amb un PAC mòbil des de finals de juliol

A finals del mes de juliol la consellera de Sanitat, Aina Salom, es va desplaçar fins a Artà per fer entrega d'un vehicle PAC mòbil. A l'acte de presentació de la unitat mòbil d'urgències hi van assistir les primeres autoritats del poble. A més d'Artà, la consellera va fer entrega d'aquest tipus de vehicle a Son Servera i Andratx. La funció del PAC mòbil serà la de servir com a unitat d'atenció urgent i domiciliària. Per això hi haurà un metge que es desplaçarà amb el cotxe fins als domicilis on hi hagi malalts que no tinguin possibilitat de moure's. El PAC mòbil també tindrà la funció de donar una atenció urgent a aquelles persones, en estat greu, que esperen una ambulància. Amb la dotació d'aquest servei Artà, Son Servera i Andratx s'uneixen als pobles de Llucmajor, Campos, Pollença, Alcúdia i Calvià que ja

compten amb aquest servei des de finals de l'any passat. Per altra banda està previst que dins aquest any que ve s'executin algunes obres de reforma al centre de salut per millorar els serveis de fisioteràpia i les consultes dels metges guanyant en espais i en serveis.

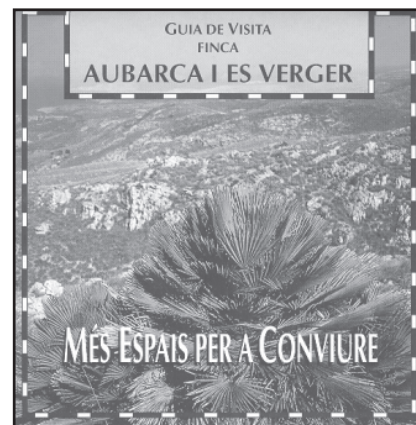
La moratòria del CIM afectarà Montferrutx i part de s'Estanyol

La moratòria urbanística que va decretar el Consell de Mallorca a principis del passat mes d'agost sembla que afectarà algunes zones costaneres del litoral artanenc. Consultats els serveis urbanístics municipals sembla que les urbanitzacions de Montferrutx i una part de s'Estanyol (l'anomenada Estrella de Mar), queden directament afectades per les disposicions transitòries de la moratòria, impedit que l'ajuntament pugui atorgar, cautelarment, llicències de construcció dins aquestes zones. La resta de nuclis costaners (Betlem, S'Estanyol i San Pedro) no queden clarament definides en la redacció del text, però el fet de no estar encara rebuts per la Sala també els pot influir. Davant tot això, l'Ajuntament d'Artà ha presentat al·legacions reclamant una definició més concreta dels efectes d'aquesta moratòria en aquestes zones que no queden clarament descrites en l'articulat.



Guia de visita de les finques d'Aubarca i Es Verger

El Govern de les Illes Balears acaba d'editar una guia de les finques públiques d'Aubarca i Es Verger. Damunt la guia s'hi pot trobar informació sobre els valors etnogràfics d'aquestes dues finques recentment adquirides pel Govern. Així mateix hi ha dos apartats que expliquen les principals característiques de la fauna i la vegetació de la zona. La guia és senzilla, però ben completa. A l'interior s'hi pot trobar un mapa descriptiu amb una indicació clara d'algunes de les rutes que es poden realitzar a la finca. L'horari de visita de les finques és entre les 11 i les 20:30 hores i la Conselleria de Medi Ambient ha posat a disposició de les persones interessades un telèfon que atindrà les demandes i resoldrà el dubtes de totes aquelles persones que ho sol·licitin. El telèfon de contacte és el 971 17 68 00.



CRISTALERIA ARTÀ

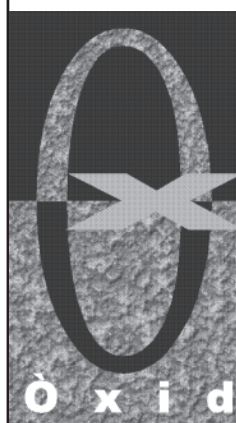
Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 971 835 375

Els ofereix els serveis de:

- * VIDRES RODONS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMENT
- * VIDRES DE SEGURETAT I TEMPLATS
- * VIDRES TALLATS I BISELATS

- * ENVARILLATS I EMBLOMATS
- * METACRILAT
- * PEIXERES A MIDA
- * LLETREROS LLUMINOSOS
- * MAMPARES DE BANY
- * EMMARCACIÓ

NOU SERVEI EN PERSIANES VENECIANES GRADULUX



MOBILIARI I FEINES DE FERRO

Fabricació pròpia

US CONVIDAM A VISITAR LA NOSTRA BOTIGA

Carrer Gran Via, 25 -
Tel 971 829 179

Fira Artà 2.000

2on diumenge de setembre

DIMECRES, 6 DE SETEMBRE

20:00 Inauguració de l'**exposició de fotografies de plantes endèmiques de les Balears**. Oberta entre els dies 6 i 12 de setembre de les 20 a les 22 hores. El matí de la fira estarà oberta de les 10 a les 12 hores. L'organitza l'Associació Llevant de Bonsais.

DIVENDRES, 8 DE SETEMBRE

19:30 Inauguració de la **Fira d'Antiguitats** dins el mercat cobert de Sa Central. L'organitza Toni Socies Mobel Antic. Oberta fins a les 21:30 hores.

21:00 Projectió de la pel·lícula *La hija del puma*. A continuació hi haurà un col·loqui organitzat per Artà Solidari. A l'amfiteatre de Na Batlessa.

DISSABTE, 9 DE SETEMBRE

09:00 **Fira d'antiguitats**. Dins el mercat cobert de Sa Central. L'organitza Toni Socies Mobel Antic. Oberta fins a les 14 hores i el capvespre de les 17 a les 21:30 hores.

10:00 **Visita guiada a Ses Païsses** amb Javier Aramburu, codirector de les excavacions arqueològiques.

18:00 A la finca de Na Borrassa (vora el camp de futbol) **gran exhibició eqüestre**. L'organitza el Club Hípic Artanenc. Mostra de bestiar equí local i carruatges diversos. Exhibició de doma clàssica, vaquera, d'alta escola i carrussel eqüestre.

19:00 Partit de bàsquet júnior femení entre els equips APA Institut d'Artà i Son Carrió.

20:00 **Tast de vins mallorquins** al jardins de Na Batlessa. Preu: 300 ptes.

20:00 **Fira alternativa: Viure bé sense**

fer malbé a la plaça de l'Ajuntament. Venda i exposició de productes ecològics i artesanals, associacions solidàries, ...

Actuació del grup **NOU ROMANCER** a les 22 hores a la plaça de l'Ajuntament

21:00 XII Festival de Música Clàssica Antoni Lliteres. **Concert familiar: Carnaval dels Animals**. Autor: Camille Saint-Saëns. Direcció musical: Josep F. Palou. Text: Miquel Mestre. Preu: 1000 ptes. Al claustre del convent.

DIUMENGE, 10 DE SETEMBRE

09:00 **Fira d'Antiguitats**. Dins el mercat cobert de Sa Central. L'organitza Toni Socies Mobel Antic. Oberta fins a les 14 hores i el capvespre de les 17 a les 21:30 hores.

10:00 **XII mostra-concurs de Ca de Bestiar**. Als jardins del Collet.

10:00 Tallers a la fresca a les terrasses de Na Batlessa amb **Santi Galán, campió Nacional Nuevos Talentos 1999**. Mostra de bonsais i demostració d'alambrat d'arbres. L'organitza l'Associació Llevant de Bonsais.

10:00 A baix dels jardins del Collet, **mostra d'una gran varietat d'anàtids** en un llac artificial.

10:00 A la plaça del Collet, **exposició de coloms missatgers**, a càrrec del Club Colombòfil Artanenc.

10:00 A la plaça del Collet, **mostra de canaris i ocells exòtics**, a càrrec de l'Associació Ornitològica d'Artà.

10:00 Entre els carrers del Collet i de la Gran Via, **mostra d'oques i cignes** en un llac artificial.

10:00 Entre el carrer de la Gran Via i de Jaume III, **mostra de grans corredores: estruços, emús i nyandús**.

10:00 Entre el carrer de la Gran Via i de Jaume III, **mostra de muflons, llaques, cérvols, porcs senglars, cabres nanes, ovelles nanes, porcs paquistanesos, conills gegants, someres nanes i altres animals exòtics**.

10:00 Als jardins del collet, **mostra de gallines i d'indiots**.

10:00 A l'explanada de la fira, a dalt del carrer de Pep Not, **mostra de ponis i cavalls de trot i galop**, a càrrec del Club Hípic Artanenc.

10:00 Entre els carrers de la Gran Via i de Na Caragol, **mostra de carros, carretons i cabriols enganxats**. A càrrec del Grup de Carreters d'Artà.

10:00 Entre la Gran Via i el Collet, **mostra variada de cans de caça**, a càrrec de la Societat de Caçadors Bellpuig d'Artà.

18:00 A Ses Pesqueres, partit de futbol de 1a regional entre els equips CE Artà-Constància B. L'organitza el CE Artà.

18:00 Partit de bàsquet sènior masculí entre els equips Hormigones Ferrutx i Lloseta.

21:00 Representació de l'obra de teatre *El Botí*, de Joe Orton a càrrec del Grup Escènic Artanenc. Al Claustre del Convent.

DISSABTE, 16 DE SETEMBRE

17:30 **IX Cursa popular de la Fira d'Artà**, amb les següents categories i hores de partida:

17:30 Iniciació masculí i femení

17:40 Benjamí masculí i femení

17:55 Aleví masculí i femení

18:10 Infantil masculí i femení

18:25 Cadet masculí i femení

18:45 Absolut masculí i femení

21:00 trobada de balls tradicionals. L'organitza l'agrupació Esclafits i Castenyetes. Hi participaran: Esclafits i Castenyetes, grup de ball tradicional Santa Gertrudis d'Eivissa i Peña Huertana La Crilla de Múrcia.



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALESVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

El Grup Escènic Artanenc de nou al Teatre Principal de Palma

Un any més, el Grup Escènic Artanenc ha participat al Certamen de Teatre de Consell i del Teatre Principal. Aquest és un certamen que dóna sort als membres del grup de teatre d'Artà, ja que cada vegada que s'hi presenten hi solen realitzar un paper més que digne. Enguany el Grup Escènic ha presentat l'obra de teatre de Joe Orton *El Botí*. Aquesta obra ha estat dirigida per l'actriu Caterina Alorda i ha comptat amb l'escenografia de l'artanenc Biel Esteva. A Artà ja l'estrenaren durant el mes de juny. Per accedir a la final, els membres del grup, primer varen haver d'actuar a la fase preliminar que anualment se celebra al poble de Consell. D'un total de vuit grups que s'hi presentaren només n'han passat quatre a la final, entre els quals s'hi troba el grup artanenc. Els grups finalistes, ara, hauran de fer una funció al Teatre Principal de Palma i a partir d'aquí els



membres del jurat decidiran quina obra se'n du el primer i el segon premi al millor muntatge, així com la millor interpretació masculina i la millor interpretació femenina. El guanyador del certamen tindrà l'oportunitat d'actuar el cap de setmana del 29 de setembre a l'1 d'octubre al mateix Teatre Principal de Palma. Els membres del Grup Escènic Artanenc ens han contat que estan molt il·lusionats en aquesta fase final ja que sembla que tenen possibilitats d'aconseguir

algun dels premis. Si no hi ha rectificacions de darrera hora, està previst que *El Botí* es representi el dia 21 de setembre al Teatre Principal. De tota manera hem de recordar que el dia de la Fira (si el temps ho permet) el Grup Escènic Artanenc representarà aquesta mateixa obra al claustre del Convent i que l'entrada serà gratuïta. Desitjam molta sort a aquest grup i esperem que tornin a Artà amb algun premi.



VOS DESITJAM BONA FIRA

**AL MATEIX TEMPS VOS CONVIDAM
A VISITAR LA NOVA EXPOSICIÓ
D'IL·LUMINACIÓ MODERNA AL
PRIMER PIS DAMUNT
LA NOSTRA TENDA DEL
CARRER CIUTAT, 46.**

Esquerra Unida –Els Verds d'Artà

Nota informativa,

1 de setembre de 2000

Encara que el batle va anunciar que s'instal·larien serveis de vigilància i que hi havia partida pressupostària aprovada

Les platges d'Artà i La Colònia segueixen sense cap mitjan de seguretat

Ni banderes d'avís, ni cartells, ni salvavides, ni boies de senyalització, ni socorristes.

Encara que el batle es va comprometre en el passat plenari de 6 de juliol que en una setmana a la platgeta de La colònia de Sant Pere hi hauria alguns dels serveis de seguretat que estableix la llei, ha acabat el mes d'agost i no s'ha notat cap millora: no hi ha ni cartells, ni banderes d'avís sobre l'estat de la mar, ni salvavides, ni socorristes.

Aquest equipament va ser demanat per Julen Adrián, regidor d'Esquerra Unida-Els Verds a l'ajuntament, així com que, al menys, s'instal·lessin cartells informatius a la resta de platges del municipi, on el batle va decidir no instal·lar cap servei de socors, perquè els banyistes estiguin avisats que les platges estan faltes de tot servei. Fins a data d'avui tampoc no s'ha fet cap actuació a la resta de platges del municipi encara que endurant la temporada s'ha hagut de lamentar dues víctimes, una a Sa Canova i altra a Cala Tonó, junt a S'Estanyol.

Esquerra Unida-Els Verds denuncia la falta de previsió de l'equip de govern municipal que, temporada darrera temporada, és incapaç de posar

UNA PASSA ENVANT AMB EL RECICLATGE

Ja fa un temps que tots hem sentit parlar de la fundació Deixalles Llevant, que es va inaugurar a Artà el passat mes de juny. Ara estam en un punt en què podem oferir fer una passa endavant per posar en funcionament aquest servei de recollida selectiva, adreçat tant a comerços, bars i grans productors, com a particulars en els distints serveis. Per això, us informam de les dades següents:

Es farà una recollida diària de paper i cartró pels comerços.

La recollida de vidre i llaunes als bars i grans productors que ho

creguin necessari es farà dos dies a la setmana.

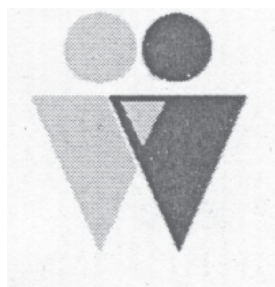
Hi ha, a la vostra disposició, un servei de recollida de roba, mobles i voluminosos (geleres, televisions, rentadores...) per a particulars. Podeu contactar amb nosaltres, per acordar el dia i l'hora de la recollida, al telèfon 971 82 95 90.

Des del l'Ajuntament, conjuntament amb Deixalles Llevant, demanam la vostra col·laboració per posar en funcionament aquest nou servei, l'únic objectiu del qual és millorar l'entorn en què ens movem.

DEIXALLES

LLEVANT

AJUNTAMENT D'ARTÀ



els mitjans de seguretat imprescindibles a les zones de bany i demostra una greu falta de sensibilitat cap a la seguretat dels banyistes. Després de dues persones ofegades ¿Quantes en faran falta perquè l'ajuntament compleixi les seves obligacions?

S'ha de recordar que les inversions en serveis de seguretat i vigilància que necessiten les platges d'Artà, al manco en la part corresponent a la platgeta de La Colònia, tenen partida aprovada

als pressuposts municipals d'enguany, i el fet que l'equip de govern hagi estat sigui incapaç d'instal·lar durant la temporada turística aquest servei, és, a més, una mostra evident d'ineficàcia administrativa i mala gestió. Fins i tot han estat incapaços de reinstalar les boies que durant la temporada passada van balitzar la zona de banys de la platgeta de La Colònia i tampoc no han col·locat cap salvavides dels que van comprar l'any passat.

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:
Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà
Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT (En Balín)

Plaça Barcelona, 2 Palma de Mallorca

Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

Fa 20 anys vaig fundar Teixits Llevant on el més important és vostè. Per això li don les gràcies i vull dir-li que continuarem esforçant-nos per seguir mereixent la seva confiança.

Cristòfol Carrió Sancho, propietari

Moviment de Població Mes de juliol i Agost

NAIXAMENTS:

21-06-00 **Maria Gili Ginard**, filla de Miquel-Àngel i de Maria.
 21-06-00 **Laura Gili Ginard**, filla de Miquel-Àngel i de Maria.
 26-06-00 **Marc Matamalas Cruz**, fill d'Esteve i de Maria Dolors.
 26-06-00 **Ruben Martí Picó**, fill de Pedro-Antonio i de María-Rosario.
 27-06-00 **Margalida Gil Mir**, filla de Sebastià i de Maria.
 07-07-00 **Maria Soler Canet**, filla de Juan i de María.
 08-07-00 **Pau Aragón Nicolau**, fill de Francisco-Javier i de María-Magdalena.
 11-07-00 **Esperança Genovard Sansó**, filla de Sebastián i de María-Dolores.
 27-07-00 **Juan Alzamora Febrer**, fill de Daniel i de Catalina.
 27-07-00 **Joan Vives Infante**, fill de Bartolomé i de María-Àngela.
 08-08-00 **Joan Carrió Casselles**, fill de Bartolomé i de María.

MATRIMONIS:

10-06-00 **Luis Miguel Herrada Novo** amb **Maria de Sola-Morales Feliu**.
 24-06-00 **José Herrada González** amb **Catalina Isabel Genovard Pons**.
 15-07-00 **Rafael Febrer Sancho** amb **Eva María Negre Sancho**.

21-07-00 **Daniel Avellà Lliteras** amb **Francisca Bonnín Mas**.

22-07-00 **Miquel Oliver Sansó** amb **Catalina-Antònia Sansó Fuster**.

12-08-00 **Alejandro Francisco Florez Studer** amb **Juana Ana Pascual Alzamora**.

12-08-00 **Jaime Forteza Negre** amb **María Àngela Danús Femenías**.

25-08-00 **Horst Walter Maywald** amb **Eva-María Portela Rayó**.

DEFUNCIONS:

15-07-00 **José Zanoguera Pocoví**. 58 anys. Palma.

26-07-00 **Margarita Fuster Fuster**. 91 anys. c/. Pou Nou, 13.

20-08-00 **Antonio Miró Palmer**. 77 anys.

29-08-00 **Francisca Gili Lliteras**. 88 anys.

Extracció de sang

Els dies 7 i 8 de setembre l'unitat mòbil de la Seguretat Social té previst visitar el nostre poble per tal de recaptar sang dels nostres donants.

El lloc com sempre serà a l'hospital i l'horari de 6 a 9 del capvespre. Afegir que el dia 21 del mateix setembre tornaran per fer una repesca pels donants que s'hagin vist impossibilitats d'anar-hi els dies habituals.

No cal dir que hi queden convidats tots els donants que ja tenen per costum contribuir a aquesta gran obra i també a tots els que hi vulguin col·laborar.

La transcendència del «Bellpuig»

A l'últim número del juliol d'enguany, la nostra revista brindava als seus lectors la primícia que la primera cursa hípica de trot celebrada arreu l'Estat espanyol, esdevingué a Artà durant les terres fermes del pretèrit 1878.

La singular efemèride originà un fort resò dins el món hípic balear, i es ben pot dir que la data té carta d'identitat perquè tan El Govern de les Illes Balears, la Federació Nacional de Trot i l'Associació de Criadors i Propietaris de Cavalls Trotadors, Hipòdrom de Son Pardo, sota l'anagrama «Astrot», n'han fet la corresponent ressonància pública.

Llàstima que en el darrer opuscle de «el Trote, un Deporte en Expansión», hi consti la nova però no pas la procedència.

Noranta-nou més un, cent.

La quasi palesa centúria de l'amo n'Antoni Lliteras Vaquer, de Son Marí, només és a vint diets del probabilíssim compliment. Com aquell que diu a boca de carro, i a punt de tiranyar el carrer de Montserrat Blanes en comptes de plantar estatge al número vuit.

Fent el xitoni xitoni i dia que passa any empeny, el nostre Generarca Major, el proper vint-i-vuit es llevarà amb cent anys sobre la llomada tot després d'haver-los fet front mitjantçant la martinenca sumptuositat del roure indemne.

Si el Gran Jutge es complau alçar el polze cap al Cel, seran trenta-sis-mil els dies sencers viscuts, que suposen un total de 864000 hores d'estadia en aquest envejós món de la punyeta. Afilant la punta del llapis anecdòtic, afegirem que l'homogeni còmput matemàtic comporta que el salutífer cor de l'amo en Toni haurà esbategat tres-mil-cent-deu milions, quatre-cents-mil batecs. Tot un inassolible rècord sistòlic i diastòlic. Fent ús de l'argot nostrat els més majors dirien; ¡nyeta serena que això es diu tenir més corda que un rellotge de sol!

Apa, l'amo en Toni: amb una empenta més la fita centenària serà cosa manifesta i amb un bot la tindreu dins la portadora secular.

V.

Les drogues d'avui i la disminució de danys

Segones jornades sobre disminució de danys per consum de drogues

A les jornades d'enguany, encara que es parlarà d'estratègies de reducció de danys en general, se centraran sobre tot en les drogues anomenades de disseny (pastilles, èxtasi, etc.) i cocaïna, encara que el programa deixa obert que el tercer dia siguin els assistents a les jornades els que plantegin els temes que més les interessin en reunions més reduïdes de grups amb interessos més homogenis (pares, joves, educadors, etc.)

El dia 14, dijous, s'iniciaran amb una presentació de Julen Adrián, que donarà pas a les intervencions del director general de Joventut del Govern Balear, Joan Caules, que farà balanç d'un any de polítiques de prevenció i disminució de danys. A continuació Martín Barriuso, president de Kalamudia, que ja va participar l'any passat, parlarà sobre "*La reducció de danys des del punt de vista del consumidor*". Bartomeu Gili, coordinador del grup Energy Control a Balears, intervindrà sobre "*La disminució de danys aplicada a les drogues de disseny i la cocaïna: la música, la festa i els seus ambients*". L'antropòleg Joan Pallarés ens farà arribar l'experiència de "*L'observatori*" que se du a Barcelona i Miquel Mestre, metge del Centre de Salut d'Artà ens parlarà des d'un punt de vista clínic de la incidència de les drogues de síntesi i la cocaïna a Artà i comarca.

El dia 15 està prevista una taula rodona sobre "*Els límits de la legalitat i els danys penals*", a la qual intervindran Adrián Salazar, president de la Unió Progressista de Fiscals, Pere Barceló, jutge degà de Palma i membre de Jutges

per la Democràcia, Martín Barriuso, Bartomeu Gili i Gaspar Fraga, director de la revista Cádiz.

A més de la participació dels assistents al final de les intervencions, enguany s'ha volgut donar més protagonisme als assistents i el tercer dia, el dissabte, en comptes de programar altres xerrades s'ha preferit oferir als assistents la possibilitat d'expressar les seves preocupacions i interessos en grups més reduïts. Hi ha tres monitors amb experiència: Bartomeu Gili i els seus companys Carles Sedó (assistent social a l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet) i Josep Rovira (Coordinador de l'Associació Benestar i Salut, de Barcelona) que podran contestar o orientar les preguntes o demandes que es fessin.

Les jornades es tancaran amb una festa al mercat cobert, amenitzada pel grup Eclipsi i uns diskjokeys amics de la gent d'Energy Control.

Enguany és aquest el grup que organitza les jornades, que compten amb el suport de la Direcció General de Joventut i l'Ajuntament. En canvi, Esquerra Unida-Els Verds, organitzadors de les jornades de l'any passat, han cregut oportú deixar-les en mans d'un grup especialitzat i amb molta experiència en propostes de disminució de danys, llevant-li tot color partidista a les jornades, i, al temps que mantenir i donar suport al debat social i al qüestionament de la política oficial, limitada a la prohibició i repressió del consum, producció i comerç de les drogues, i obrint canals de participació a la gent interessada i afectada.

J. Adrián

COMERCIAL SANSALONI

**Vos convida a visitar els seus locals i
l'exposició de motos.**

**C/. Fondo, 5 i C/. Recte, 2
Artà**

Bona Fira i Molts d'Anys

VOLEI

V VOLEI 4 X 4

Durant les festes de Sant Salvador es realitzaren una sèrie d'actes esportius de volei. El que tengué major acceptació i rellevància, com ja és habitual cada any, va ser el **4 x 4 de volei**, que aquest any arribava a la seva **5a edició**. L'èxit de participació va ser total ja que hi participaren **27 equips**, establint així un nou rècord de participació. **Més de 220 jugadors, 64 partits, 4 pistes i 6 hores de volei** és el resum d'un gran capvespre de volei. El sistema de joc fou el següent: 6 grups de 3 equips que jugaven entre ells, els dos primers passaven a jugar la fase A (18 equips) i el 3r la fase B (9 equips). Aquí es tornaven a fer grups de 3, jugant entre ells, i després els primers de cada grup jugaven eliminatòries. La final B fou **Beach People** (Lourdes, Jordi, Raül, Bel Moyà i Pau Cabrer) contra **Piris i &** (A. Obrador, P. Piris, Tolo Gili, Kikai i Nena), imposant-se aquests darrers, cosa que els donà el passaport per a les semifinals A. Aquestes semifinals tengueren els següents enfrontaments **All Stars B J&B** i **Piris i & - Foranis**, arribant a la final **All Stars B Foranis**, quedant com a campió els **All Stars**, que s'imposaren per 25 a 13. Els equips que jugaren la Final A estaven formats pels següents jugadors, **2Foranis**", Joan LL. Palmer, Biel Mascaró, Pilar, Aina i Dani; **"All Stars"**, Maria Jaume, Antònia Maria, Pep Alzina, Tomeu Martí i Joan Martí.

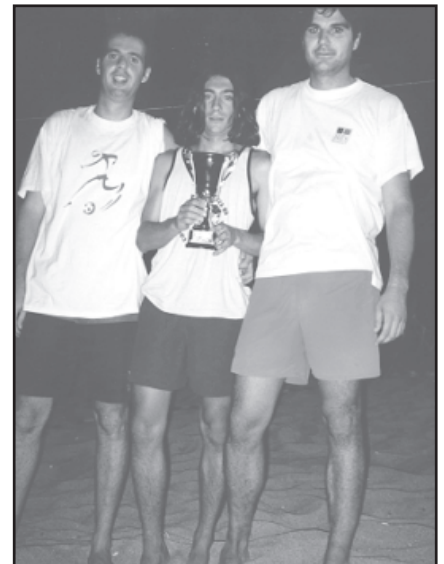
ÈXIT DE PARTICIPACIÓ EN EL "I VOLEI PLATJA 3 X 3 NOCTURN"

El dimecres dia 16 d'Agost, i amb motiu de les festes de Sant Roc de la Colònia de Sant Pere, organitzades pel

Centre Cultural, es celebrà el **"I Volei Platja 3 x 3 nocturn"**, que comptà amb la participació de **20 equips**. Començà a les **22'30 h** i es perllongà fins prop de les **3 de la matinada, jugant-se 43 partits** en els tres camps que es muntaren. El sistema de competició era 4 grups de 5 equips, que jugaven tots contra tots, i després el primer de cada grup passava a jugar les semifinals i després els guanyadors, la gran final. Tots els partits eren a un set a 25 punts.

La primera semifinal enfrontà els equips **Som tontos ?**, format per Lluçà, Joan Gili i Pere Piris contra els **All Stars**, format per Tomeu Martí, Antònia Maria, Pep Alzina i Joan Martí Jr., imposant-se els primers per 25 a 17. La segona semifinal tengué com a equips a **"Sa família"**, format per Neus Jaume, Josep Jaume, Antònia Cabrer i Joan Jaume i als **"No n'hi ha més"**, format per M. A. Cladera, Antònia Obrador, Gabriela Botellas i Joan Martí, imposant-se els primers per 25 a 21. La gran final entre els equips **"Sa família"** i **"Som tontos ?"**, fou guanyada per aquest darrer per un resultat de 25 a 19.

La nota d'humor la va posar l'equip de les "Infiltrades". Els seus partits foren seguits amb gran espectació i



Equip guanyador Volei-platja celebrant de manera sonada tots els punts que aconseguien.

Aquest "I Volei Platja 3 x 3 nocturn" s'acabà amb un trempó damunt la platja per a tots els jugadors, una final així com toca ja que els participants s'ho havien guanyat.

Aquest mes de setembre ja s'han posat en marxa la totalitat de les plantilles del C.V. Artà. Si qualcú està interessat en jugar ens pot trobar al poliesportiu



Equip guanyador 4X4 "All-Stars"

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I
ALTERACIONS TELÚRGiques.**
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

GESTIONS, C.B.

Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126

07570- ARTÀ

Us ofereix:

Tramitacions d'escriptures
Traduccions d'alemany, anglès i francès.
Comptabilitats
Assegurances
Servei immobiliari.

Miquel Alzamora a les olimpíades de Sydney

El ciclista artanenc Miquel Alzamora ha estat un dels convocats per formar part de l'equip olímpic que defensarà els colors de la selecció espanyola a Sydney. Miquel Alzamora no serà l'únic ciclista mallorquí que participarà als Jocs Olímpics ja que en aquesta ocasió hi anirà acompanyat dels també mallorquins Joan Llaneras i Toni Tauler, així com de la ciclista llorentina Marga Fullana. Sembla que la participació d'en Miquel està quasi assegurada en la prova de puntuació i en la de la prova a l'americana formant tàndem amb en Joan Llaneras. També hi ha moltes possibilitats que en la prova de persecució es produeixi un fet insòlit ja que tot apunta que dels quatre corredors que participaran a la prova, tres seran mallorquins, i un d'ells serà en Miquel. Sens dubte en Miquel ha trobat el reconeixement que es mereixia, tot i que el camí no ha estat gens fàcil. Mèrits per anar a Sydney fa molts d'anys que en fa, i si no basta repassar el seu extens currículum per veure que ja ha demostrat ésser un dels corredors més importants

que s'han format a les illes. Gran part de culpa que la federació espanyola s'hagi fixat en en Miquel la té l'extraordinari paper que va fer al campionat d'Espanya celebrat a València, en el qual va aconseguir la medalla d'or en puntuació i la medalla de bronze en persecució. La competició olímpica en pista començarà el dia 16 de setembre i acabarà el dia 21. Esperem que en Miquel es trobi bé de forma i que pugui demostrar tot el potencial que du dedins.



Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



VIDEOMATIC

Antà

- Alquiler de películas las **24 horas**.
- Todas las últimas **Novedades** en **DVD** y **VHS**.
- Alquiler de **DVD** y **VHS** desde la máquina.
- Grandes promociones.

Lugar: C/ Pere Amorós frente colegio " Na Caragol "

Columbòfila

A continuació vós oferim la classificació general de les proves columbòfiles que es disputaren per les festes de Sant Salvador des del Creuer de Petra, dia 30 de juliol, i Montuiri, dia 6 d'agost, a càrrec del Club Columbòfil Artanenc.

<i>Nom:</i>	<i>Puntuació:</i>
Andreu,	2138
Damià Vives,	2076
Terrassa,	1882
Assumpció,	1872
Pedro Ginard,	1780
Arturo,	1605
Canet,	1604
Salvador,	1581
Toni Casselles,	1512
Jordi Ginard,	1382
Xavier Conesa,	1382
Llorenç,	809

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

HAPPY DAY
INMOBILIARIA
Tel.: 971-829514

Se Buscan Fincas y Pisos en Cala Ratjada / Capdepera y Artà para alquilar por larga temporada

Buscamos
Para nuestros clientes, apartamentos, fincas,

CAPDEPERA
Apartamentos en un establecimiento pequeño con 12 unidades, 2 y 3 dormitorios, por partes con vista al mar, garage, por partes con jardín, calefacción, planta baja 1 y 2. Planta, obra nueva en obra, 71 m² y 94 m² de vivienda. Precio desde 14.500.000 Pts. Nr. 722

COSTA DE CANYAMEL
Terreno urbano de 1.342 m² edificables al 30%, bonita vista, agua luz y telefono existente. Precio: 17.000.000 Pts. Nr. 842

ARTÀ
Carrer Ciutat 28
Fax.: 971-829561

Gestionamos
100% financiaciones, aunque usted no haya comprado la propiedad en nuestra oficina

Tenemos
Permanentemente ofertas en toda la costa

CALA RATJADA Nr. 388
Apartamento 1 planta cerca de 75 m² de vivienda, recibidor, cocina, lavadero, 3 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, pequeño jardín invernal, completamente amueblado, zona centrada y tranquila. Precio: 17.500.000 Pts

CA'N PICAFORT Nr. 851
Terreno urbano de 500 m² para 2 casas dobles o 1 casa familiar, zona tranquila y centrada, al lado de la zona verde. Precio: 16.500.000 Pts



FIGUERAS

ESPECIAL DIA DE SA FIRA

EXPOSICIÓ DE GRAVATS

**PINTURES DE MARTA
MATAMALAS**

**40 % DE DESCOMPTE
EN BASTIDORS**

**EMMARCATS AMB TELA
(DES DE 1000 PTES.)**

**MÉS DE 5.000 LÀMINES
DE TEMES**

CLÀSSICS I MODERNS

**DESCOMPTE EN TOTS
ELS ARTICLES**

**MOLTS D'ANYS
A TOTHOM !!!**

C/. FIGUERAS, 27 – ARTÀ

TEL. 971 836 471

Tennis

Resultats torneig de tennis «Estiu 2000»

Durant el mes de juliol es va celebrar l'edició d'enguany del torneig de tennis que cada any organitza l'escola municipal de tennis. Tant les semifinals com la final varen coincidir amb el període de festes per la qual cosa cada un dels partits que disputaren va crear molta expectació. El quadre final dels darrers enfrontaments va ser el següent:

CATEGORIA JÚNIOR

Semifinals

Reyes Galeano – Bel Moyà 6 – 3 / 6 – 1

Pau Obrador – Pau Cabrer 6 – 4 / 6 – 4

Final

Reyes Galeano – Pau Obrador 6 – 1 / 6 – 1

Campió: Reyes Galeano

CATEGORIA ABSOLUTA

Quarts de final

J. Passan – G. Ferrer 6 – 4 / 6 – 3

D. Escanelles – M. Infante 6 – 3 / 6 – 1

J. A. Carrió – J. Escanelles 1 – 6 / 6 – 3 / 6 – 4

R. Riutort – T. Gili 7 – 5 / 7 – 6

Semifinals

J. Passan – R. Riutort 6 – 3 / 6 – 2



J. A. Carrió – D. Escanelles 6 – 3 / 6 – 3

Final

J. A. Carrió – J. Passan 6 – 2 / 4 – 6 / 6 – 2

Campió: J. A. Carrió

Exhibició dels més petits de l'escola municipal de tennis

Sens dubte un dels actes més entranyables que es varen viure per les festes va ser l'exhibició que varen realitzar els/les alumnes més petits de l'escola municipal de tennis. Cada un dels alumnes va posar totes les ganes i l'esforç necessari per agradar i divertir per igual el nombrós públic assistent que va acudir a l'acte. Els pares i les mares dels alumnes varen valorar i aplaudir cada una de les intervencions dels joves alumnes. Anem vius: joves no vol dir inexperts, o al manco



això demostraren ja que hi va haver alguna intervenció digna

del tennis de la més alta escola. Enhorabona a tots i coratge.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Bàsquet

Fira 2000

Els equips del Club Esportiu Sant Salvador d'Artà ja estan en plena pretemporada, per aquest motiu i aprofitant l'acte de la Fira es duran a terme els següents partits:

El dissabte dia 9 a les 19 hores, partit de la categoria júnior femení entre els equips Apa Institut Artà i Son Carrió. A les 20.30 hores, partit de la segona divisió balear femenina entre els equips Melchor Mascaró i Joventut Mariana de Sóller.

El diumenge dia 10 a les 18 hores, partit sènior masculí entre els equips Hormigones Farrutx i Lloseta i a les 19.30 hores, partit sènior femení, entre els equips Hermanos Pallicer Pons – Felanitx.

Propera temporada

A més de tots aquests equips anomenats anteriorment, el Club Esportiu Sant Salvador secció bàsquet tindrà aquesta temporada dos equips més, un equip júnior masculí patrocinat per Electro Hidràulica i un infantil femení, que a l'hora de tancar aquesta edició encara no estava confirmat per les fonts oficials del Club.

Esperam en la propera edició poder donar molta més informació de tots els equips, ja que el començament de les respectives competicions estarà a punt de començar.



Natació

El passat 15 d'agost la nostra paisana coloniera **Aina Mª Domínguez**, del C.N. La Salle de Palma va resultar guanyadora absoluta del grup de fèmines a la tercera Travesia al Port de Palma, celebrada dins les festes populars de la barriada del Molinar, lloc on hi havia la meta. N'Aina va ser premiada amb un diploma acreditatiu de la seva participació, com també amb una camiseta i una gorra com a record de la Travesia. Esmentar que dita prova és de 2.500 metres.

Enhorabona.



**Bar-Restaurant
Can Ramon**
Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1

Reserves Tel. 971 835 896

SA FIRA 2000 (Dia 10 de setembre) BUFFET (A partir de les 13 hores)

Ous amb tonyina calamars a la romana
Assortiments de carns fredes
Frit, llengua, croquetes, ensalades de crancs, espàrrecs,
Sípia am salsa, pilotes, saladets variats
Ensalada russa, xampinyons, menestra, patates fregides, tomàtigs rellenes.

Lenguado, bacallà, pop a la gallega, llagostins, calamars farcits.
Parrillada de carn, fideuà, guatlles.
PORCELLA

Postres:

Fruita del temps, fruita amb almíbar, srortit de mouses, minis de xocolata i crema, pastís de poma, flan, fruits secs, granissada d'ametlla. GELAT.

Vins:

Bach tinto, Jaume Serra rosat - Cabernet Sauvignon.
Coca-cola i aigua.

**Preu:
Adults 2.200 ptes.
Al.lots 1.100 “**

COMENTARI HIPIC

El passat dia 6 d'agost es celebraren amb motiu de les festes de Sant Salvador unes carreres de cavalls a la pista de Son Catiu. En total eren tretze carreres, deu al trot i tres al galopllis i els guanyadors locals foren els següents: Demia, propietat de Guiem Sureda, Charly montat per Benito Martinez, Casanova a mans de Vicky Ginard, Espera Prim, propietat de Alexia Sanchez i Aida Du Gite a mans de Gabriel Pascual a la carrera reservada als millors cavalls nacionals.

També hem de comunicar que el proper dia 9 de Setembre es celebrarà un espectacle hípic a un nou recinte instal·lat devora el camp de futbol i a més el diumenge de "Sa Fira", i a l'habitual mostra de cavalls, es fara l'entrega al cavall més



regular del nostre ranquing, Alcatraz TR, propietat de la quadra Blaugrana. En quan als resultats dels nostres cavalls a l'hipòdrom de Manacor es

reflexen el quadre de regularitat on destaquen Diane Of Alpes, Estar de Nuit i el nou crack de només dos anys, Filet d'Or, propietat dels Germans Fuster.



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos. Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc. Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



Comercial

MAQUINARIA AGRICOLA

TEL. 55 58 11

SERVICIO TÉCNICO Y RECAMBIOS

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Poligono Industrial
MANACOR

ARTÀ

C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

MOTOCICLETAS

EMPAQUETADORA Y ROTOMPAQUETADORA

RANQUING corresponent al mes de JULIOL-AGOST-SETEMBRE

Lider: Alcatraz TR(Isak GT-Oricape)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA 22	MA 26	MA 29	MA 02	MA 12	MA 16	MA 19	MA 26	MA 02	Pts
Alcatraz TR	1.19.1	52										
Arisol	1.21.2	10		3er								2
Bambi Loyal	1.18.6	29										
Basinguer BG	1.22.3	4										
Beauty Woman	1.20.6	6								2on		3
Boronat de Ladil	1.21.5	2				3er						2
Canny Star's	1.21.4	14							3er			2
Casanova	1.21.5	7										
Complice de Nuit	1.22.5	28		4rt							4rt	2
Crion d'Ovillers	1.24.4	1										
Dadiva CL	1.22.4	9			1er							4
Dandreus M	1.19.2	40										
Dandy d'Abril GS	1.19.4	26										
Daulia	1.25.2	6										
Daurat Llar	1.22.5	13										
Dines	1.20.9	4										
Delsi De Retz	1.24.9	4										
De Na Meravella	1.23.2	18										
Diane Of Alpes	1.20.0	35	3er		2on		4rt		2on			9
Didac	1.20.5	21										
Diesolo	1.23.4	13										
Dijorn VX	1.26.5	4										
Distret	1.20.3	27								2on		3
Dit Star's	1.24.0	8										
E.Cristina	1.23.4	20							2on			3
Edil VX	1.22.9	19										
Elit CL	1.26.5	6										
Emilio Speed	1.19.3	30										
Envit	1.25.4	4										
Espera Prim	1.26.0	9										
Estar de Nuit	1.24.6	15	4rt				2on			4rt		5
Filet d'Or	1.22.6	4				1er						4
Forever VX	1.23.7	8										
Foxy Lady	1.20.6	5										
Siver	1.19.3	4			3er							2
Ulises	1.23.1	4										
Varisol Lui	1.21.5	8		2on		4rt						4
Vengal GS	1.21.9	4										

Futbol

Poques novetats en l'ambient futbolístic en els mesos de juliol i agost. Sols durant les festes patronals va haver algun moviment, amb partits per a totes les categories i el dia de Sant Salvador es va fer la presentació de les nou plantilles del C. E. Artà que competiran en la propera temporada 2000/2001. Els resultats que es donaren en els diferents partits foren aquests:

Pre-benjamins: Artà 10 – Porto Cristo 0

Benjamins F-8: Artà 6 – Escolar 6 (Escolar guanyà als penals)

Benjamins F-7: Artà 5 – Escolar 6

Alevins: Artà 4 – Escolar 1

Infantils F-7: Artà 4 – Porto Cristo 6

Infantils: Artà 8 – Badia C. M. 1

Cadets: Artà 2 – Escolar 5

Juvenils: Artà 1 – Escolar 2

I Regional: Artà 2 – Cardassar 4

Els resultats és el que manco importa d'aquests encontres ja que cap equip havia començat encara els entrenaments i sols serveixen per omplir horaris durant la celebració de les festes de Sant Salvador. Malgrat tot, els partits resultaren entretinguts i es marcaren molts gols que són la salsa i l'emoció del futbol.

Relacionam ara la composició de la junta directiva per a la pròxima temporada així com la "nòmina" de jugadors en totes les categories que, a expenses d'alguna variació posterior, és la següent:

I Regional: J.A. Amer, Kike Darder, Ramon Ferrer, Xisco

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Nieto, Raul Romero, J. J. Grillo, Joan Mascaró, Ignasi Ferrarà, J. M. Mouzo, Sebastià Dalmau, Rafel Flaquer, Joan Tous, Andreu Tous, Guillem Palou, Pedro Canet, Pedro González, Toni Ferrer, David Piñeiro, Sebastià Danús. Entrenador: Joan Gayà; delegats: Damià i Jeroni Bisbal; Ajudant: Joan Nicolau.

Juvenils: Juan Gayà, Tomeu Femenias, José Troya, J.A. Pascual, Juan Vives, Juan Grillo, Miquel Ginard, Miquel Femenias, Pere Fuster, Javier Morales, Bernat Danús, Mikel Pascual, Miquel Serralta, M.A. Gil, Miguel Gamaza, Xavier Fernández, Joan Gomila, Joan Sureda, Jaume Sansó. Entrenador: Sebastià Massanet; delegat: Miguel Ruz.

Cadets: P. J. Ferrer, J. A. Servera, Reyes Galeano, J. M. Ramos, Aleix López, Luis Torreblanca, Xavier Cantó, M. A. Sureda, Rafel Cruz, Rafel Terrassa, J. M. Gil, José Díaz, David Rocha, Toni Carrió. Entrenador: Jeroni Bisbal.

Infantils (F-7 i F-11): J. A. Vives, Jordi Caldentey, Endika Pascual, Angel Nieto, A. Fernández, Borja Sánchez, Juan Garau, P. M. Riera, Biel Massanet, José Pons, Gaspar Ginard, Pere Vicens, Juan Carrió, Pau Cruz, Joan Terrassa, J. M. Molina, Gines Ayala, Lluís Obrador, Antoni Serralta, Antoni Gil, Toni Arnau Alzamora, Antoni García, Daniel López, Toni Lluís Gili, Brayan Lucena, J. J. Bernat, Manolo Saborido, Xavier Grillo, David Cobos, Toni Reynés. Entrenadors: José Sebastià i Kiko Murillo; Delegat: Alfredo Fernández.

Alevins: Tomeu Coll, J. F.



Diada de la presentació dels equips de futbol a Ses Pesqueres dia 6 d'agost

Duran, Rafel Font, Tomàs Cattaneo, Joan Ginard, Virgili Lorenzo, Cristian Alba, Toni Nadal, Felip Carrillo, Ismael de Jesús Santos, Xavier Rodrigo, Sergi Franco, Sergio Carabante, Alejandro Cobos, Toni Serra, Sebastià Riera, Toni Ginard. Entrenador: Toni Nadal; delegats: Pedro González i José L. Carrillo; ajudant: David Santos. **Benjamins F-7:** F. M. Oca, Daniel Vidal, Lluís Rosa, Antoni Gil, Mateu Ortega, Antoni Brazo, P. Toni Llaneras, Joan Alzamora, Alexandre Molina, Bernat Reynés, Miquel Gili. Entrenador: Sebastià Ginard;

delegat: Andreu Reynés.

Benjamins F-8 1er any: Sebastià Coll, Carles Torreblanca, Jordi Galeano, Miquel Franco, Juli Prol, Abdon Prats, Jeroni Lorenzo, F. X. Cantallops, Ignasi Maria, Toni Flaquer, J. R. Pons. Entrenador: José Luis Rufo; delegat: Rafel Cruz.

Pre-benjamins: Jaume Alzamora, Eduard Rosa, Jon Pascual, Sergi Darder, Xavier Cursach, Toni Cursach, Toni Carrió, Antonio Zafra, Joan Arto, P. F. Llull, Xavier Darder. Entrenador: Kike Darder; delegat: Biel Alzamora; ajudant: Manolo Torres.

Junta Directiva:

President: Ramon Càmarà; **Vice-president 1er:** Jordi Caldentey; **Vice-president 2on:** Jeroni Bisbal; **Secretari:** Antoni Cursach; **Tresorer:** Biel Alzamora; **Comptador:** Toni Nadal; **Vocals:** Sebastià Massanet, Damià Bisbal, Alfredo Fernández, Andreu Reynés, Carles Ramírez, Rafel Cruz, Kike Darder.

L'ESPERANÇA "Es Colmado"

c/ Rafel Blanes, 13 - Artà

**ESPECIALS DESCOMPTES del 10 al 50 %
DIA DE LA FIRA**

VOS ESPERAM!!



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure

¡Nedar és salut!!



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!



Racó

Eren altres temps. La present fotografia data de la temporada futbolística de l'any 1960-61, coincidint amb l'aparició de la nostra revista **Bellpuig** a Artà. Han transcorregut ja 40 anys, alguns molt difícils tant pel futbol com per tot. I a vegades no basta la il·lusió, sobretot a les coses que es fan sense afany de lucre, com és el cas que avui ens ocupa amb la publicació d'aquesta fotografia trenta dels primers anys en què es jugava al camp de Ses Pesqueres. Tothom sortia al camp amb un equipament precari i segur que aconseguí amb els seus petits estalvis o amb la desinteressada donació de qualche soci benefactor, ja que els seus pares tampoc podien.

Vet ací una formació d'un partit jugat per l'equip artanenc d'aleshores contra els Juvenils de Manacor, el resultat del qual ja no es recorda. El que sí es té present és que l'entrenador aleshores era



Acotats hi trobam en Rafel Cirera, Biel Papaió, Dino Salord, Joan Lluís Mangol, Joan Sissa i Miquel Escolà. Els quatre més madurs, que ajudaven i acompanyaven, i que posaren per a la posteritat juntament amb l'equip són: Toni Espinosa, Tomeu Forteza (aleshores vicari d'Artà), Manolo Platel i Xisco Rector. Dels quatre, tres ja no ho poden comptar.

Manuel Platel, home entregat totalment a l'esport futbolístic, i el massatgista era en Paco Rector, també d'una entrega digna d'elogi. L'equip en qüestió era el següent: **Drets:** El porter, Tomeu Bolló (de Capdepera). Jugadors de camp: Bernat de Sa Botigueta, Pedro Cabot, Jaume Cama, Miquel Pistola i Paco Vicens.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:
Festes a la Colònia

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 22/IX